

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Point 1

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Point 1

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 1

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(new point to be inserted after point 1)

Affirming the ILO's mandate for social justice and decent work and the objective of the 2030 Agenda for Sustainable Development to balance the economic, social and environmental dimensions of the world of work and contribute to a better future for people, planet, prosperity, peace, cooperation and solidarity, and aim at fostering an inclusive and sustainable economic growth and reducing inequalities;

 Réaffirmant la mission de l'OIT au service de la justice sociale et du travail décent, ainsi que l'objectif du Programme de développement durable à l'horizon 2030, qui consistent à trouver un juste équilibre entre les dimensions économique, sociale et environnementale du monde du travail et à contribuer à un avenir meilleur pour les individus et la planète, ainsi qu'à la prospérité, la paix, la coopération et la solidarité, à promouvoir une croissance économique durable et à réduire les inégalités;

 Reafirmando el mandato de la OIT en favor de la justicia social y el trabajo decente, así como el objetivo de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de encontrar un equilibrio entre las dimensiones económica, social y medioambiental del mundo del trabajo y contribuir a un futuro mejor para las personas, el planeta, la prosperidad, la paz, la cooperación y la solidaridad, fomentar un crecimiento económico inclusivo y sostenible y reducir las desigualdades;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Point 1

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Point 1

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 1

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(second new point to be inserted after point 1)

Recalling that in line with the Centenary Declaration the ILO must direct its efforts to promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the social and solidarity economy, in order to generate decent work, productive employment and improved living standards for all, and appreciating that enterprises are sustainable to the extent that they align their long-term viability with the mandate of the ILO and the Sustainable Development Goals.

 Rappelant qu'aux termes de la Déclaration du Centenaire, l'OIT doit promouvoir un environnement favorable à l'entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et l'économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, d'assurer un emploi productif et d'améliorer les niveaux de vie pour tous, et sachant que les entreprises sont durables dès lors qu'elles travaillent dans une optique de viabilité sur le long terme conformément au mandat de l'OIT et aux objectifs de développement durable.

 Recordando que, de conformidad con la Declaración del Centenario, la OIT debe orientar sus esfuerzos a promover un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos, y entendiendo que las empresas son sostenibles en la medida en que su viabilidad a largo plazo sea acorde al mandato de la OIT y a los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 2

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 2

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

2. ~~Enterprises are sustainable to the extent that they are economically viable and contribute to a future for our planet and for present and future generations that is economically, socially and environmentally sustainable, in line with the ILO's mandate for social justice and decent work and the 2030 Agenda for Sustainable Development.~~

2. ~~Les entreprises sont durables en ce qu'elles sont économiquement pérennes et contribuent à un avenir viable du point de vue économique, social et environnemental pour notre planète et pour les générations actuelles et à venir, conformément au mandat de l'OIT en matière de justice sociale et de travail décent et au Programme de développement durable à l'horizon 2030.~~

2. ~~Las empresas son sostenibles en la medida en que sean económicamente viables y contribuyan a un futuro sostenible desde el punto de vista económico, social y ambiental para nuestro planeta y para las generaciones presentes y futuras, de conformidad con el mandato de la OIT de lograr la justicia social y el trabajo decente y con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 2

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 2

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

2. **Recognising that** [Enterprises are sustainable to the extent that they are economically viable and contribute to a future for our planet and for present and future generations that is economically, socially and environmentally sustainable, in line with the ILO's mandate for social justice and decent work and the 2030 Agenda for Sustainable Development.]

 2. **Consciente que** [Les entreprises sont durables en ce qu'elles sont économiquement pérennes et contribuent à un avenir viable du point de vue économique, social et environnemental pour notre planète et pour les générations actuelles et à venir, conformément au mandat de l'OIT en matière de justice sociale et de travail décent et au Programme de développement durable à l'horizon 2030.]

 2. **Reconociendo que** [Las empresas son sostenibles en la medida en que sean económicamente viables y contribuyan a un futuro sostenible desde el punto de vista económico, social y ambiental para nuestro planeta y para las generaciones presentes y futuras, de conformidad con el mandato de la OIT de lograr la justicia social y el trabajo decente y con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.]

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 2

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 2

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 2

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

2. [~~Enterprises~~ **SSE entities** are sustainable to the extent that they ~~are economically viable and~~ contribute to a future for our planet and for present and future generations that is economically, socially and environmentally sustainable, in line with the ILO's mandate for social justice and decent work and the 2030 Agenda for Sustainable Development.]

2. [Les ~~entreprises~~ **entités de l'économie sociale et solidaire** sont durables en ce qu'elles ~~sont économiquement pérennes et~~ contribuent à un avenir viable du point de vue économique, social et environnemental pour notre planète et pour les générations actuelles et à venir, conformément au mandat de l'OIT en matière de justice sociale et de travail décent et au Programme de développement durable à l'horizon 2030.]

2. [Las ~~empresas~~ **entidades de la ESS** son sostenibles en la medida en que ~~sean económicamente viables y~~ contribuyan a un futuro sostenible desde el punto de vista económico, social y ambiental para nuestro planeta y para las generaciones presentes y futuras, de conformidad con el mandato de la OIT de lograr la justicia social y el trabajo decente y con la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 2

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 2

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 2

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

2. [Enterprises are sustainable to the extent that they are economically viable and contribute to a future for our planet that is economically, socially and environmentally sustainable and for present and future generations ~~that is economically, socially and environmentally sustainable~~, in line with the ILO's mandate for social justice and decent work and the 2030 Agenda for Sustainable Development.]

Sans objet en français.

La enmienda no se aplica a la versión española

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 3

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 3

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 3

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

3. ~~[The Centenary Declaration sets down that the ILO must direct its efforts to “supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the social and solidarity economy, in order to generate decent work, productive employment and improved living standards for all”.]~~

3. ~~[La Déclaration du Centenaire établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et l’économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, de parvenir au plein emploi productif et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]~~

3. ~~[En la Declaración del Centenario se afirma que la OIT debe centrar sus esfuerzos en “apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos”.]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 3

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 3

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

3. [The Centenary Declaration ~~sets down~~ states that the ILO must direct its efforts to “supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the social and solidarity economy, in order to generate decent work, productive employment and improved living standards for all”.]

3. [Aux termes de la Déclaration du Centenaire, établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et l’économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, de parvenir au plein emploi productif et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]

3. [En la Declaración del Centenario se afirma establece que la OIT debe orientar sus esfuerzos a “apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos”.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 3
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 3
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Japon (Japan), Türkiye (Türkiye)

3. [The Centenary Declaration sets down that the ILO must direct its efforts to ~~“supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting~~ an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the social and solidarity economy, in order to generate decent work, productive employment and improved living standards for all”.]

3. [La Déclaration du Centenaire établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] ~~appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant~~ promouvoir un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et l’économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, de parvenir au plein emploi productif et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]

3. [En la Declaración del Centenario se afirma que la OIT debe orientar sus esfuerzos a promover ~~“apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo~~ un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos”.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 3
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 3
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Japon (Japan), Türkiye (Türkiye)

3. [The Centenary Declaration sets down that the ILO must direct its efforts to “supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, ~~in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the~~ social and solidarity economy, in order to generate decent work, productive employment and improved living standards for all”.]

3. [La Déclaration du Centenaire établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, ~~en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et à~~ l’économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent, de parvenir au plein emploi productif et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]

3. [En la Declaración del Centenario se afirma que la OIT debe orientar sus esfuerzos a “apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, ~~en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas [...]~~ y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos”.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 3
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 3
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Japon (Japan), Türkiye (Türkiye)

3. [The Centenary Declaration sets down that the ILO must direct its efforts to “supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and identifies the social and solidarity economy, as one of the principal actors, ~~in order to~~ generating decent work, productive employment and improved living standards for all”.]

3. [La Déclaration du Centenaire établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et désigne l’économie sociale et solidaire comme l’un des principaux acteurs à même, ~~afin~~ de générer du travail décent, de parvenir au plein emploi productif et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]

3. [En la Declaración del Centenario se afirma que la OIT debe orientar sus esfuerzos a “apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas, y designa la economía social y solidaria como uno de los principales actores capaces, ~~a fin~~ de generar trabajo decente, empleo productivo y mejores niveles de vida para todos”.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 3

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 3

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 3

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Japon (Japan), Türkiye (Türkiye)

3. [The Centenary Declaration sets down that the ILO must direct its efforts to “supporting the role of the private sector as a principal source of economic growth and job creation by promoting an enabling environment for entrepreneurship and sustainable enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, as well as cooperatives and the social and solidarity economy, in order to generate decent work, ~~productive employment~~ and improved living standards for all”.]

 3. [La Déclaration du Centenaire établit que «l’OIT doit consacrer ses efforts à [...] appuyer le rôle du secteur privé en tant que principale source de croissance économique et de création d’emplois en promouvant un environnement favorable à l’entrepreneuriat et aux entreprises durables, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises ainsi que les coopératives et l’économie sociale et solidaire, afin de générer du travail décent [...], ~~de parvenir au plein emploi productif~~ et d’améliorer les niveaux de vie pour tous».]

 3. [En la Declaración del Centenario se afirma que la OIT debe orientar sus esfuerzos a “apoyar el papel del sector privado como fuente principal de crecimiento económico y creación de empleo promoviendo un entorno favorable a la iniciativa empresarial y las empresas sostenibles, en particular las microempresas y pequeñas y medianas empresas, así como las cooperativas y la economía social y solidaria, a fin de generar trabajo decente, [...], ~~empleo productivo~~ y mejores niveles de vida para todos”.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 5

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 5

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 5

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China)

5. Recognizing the relevance of the SSE to its mandate since the founding of the Organization, the ILO has led the promotion of the SSE within the United Nations (UN) system, including through standards-related action. Although the SSE is not new, its policy importance and visibility have grown significantly since the beginning of this century. The Promotion of Cooperatives Recommendation, 2002 (No. 193), the Transition from the Informal to the Formal Economy Recommendation, 2015 (No. 204) and the Employment and Decent Work for Peace and Resilience Recommendation, 2017 (No. 205) acknowledge the contribution of the SSE to poverty reduction, inclusive societies, to the transition from the informal to the formal economy, to enabling recovery and to building resilience.

 5. Consciente de la pertinence de l'économie sociale et solidaire au regard du mandat qui est le sien depuis sa création, l'OIT s'est fait le chantre de la promotion de cette économie dans le système des Nations Unies, notamment par son activité normative. Si l'économie sociale et solidaire n'est pas nouvelle, elle a considérablement gagné en importance et en visibilité depuis le début du siècle. La recommandation (n° 193) sur la promotion des coopératives, 2002, la recommandation (n° 204) sur la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, 2015, et la recommandation (n° 205) sur l'emploi et le travail décent pour la paix et la résilience, 2017, reconnaissent la contribution qu'apporte l'économie sociale et solidaire à la réduction de la pauvreté, à des sociétés inclusives, à la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, et au redressement et au renforcement de la résilience.

 5. Reconociendo la relevancia que tiene la ESS para el mandato de la Organización desde su fundación, la OIT ha impulsado la promoción de la ESS en el sistema de las Naciones Unidas, en particular mediante la acción normativa. Aunque la ESS no es algo nuevo, su importancia para las políticas y su visibilidad han aumentado considerablemente desde comienzos de siglo. En la Recomendación sobre la promoción de las cooperativas, 2002 (núm. 193), la Recomendación sobre

la transición de la economía informal a la economía formal, 2015 (núm. 204) y la Recomendación sobre el empleo y el trabajo decente para la paz y la resiliencia, 2017 (núm. 205) se reconoce que la ESS contribuye a reducir la pobreza, lograr sociedades inclusivas, facilitar la transición de la economía informal a la economía formal, posibilitar la recuperación y potenciar la resiliencia.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 6

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 6

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 6

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

6. The SSE encompasses enterprises, organizations and other entities that are engaged in economic, social, and environmental activities to serve the collective and/or general interest, which are based on the principles of voluntary cooperation and mutual aid, democratic and /or participatory governance, autonomy and independence, and the primacy of people and social purpose over capital in the distribution and use of surpluses and/or profits as well as assets. SSE entities aspire to long-term viability and sustainability, and to the transition from the informal to the formal economy and operate in all sectors of the economy. They put into practice a set of values which are intrinsic to their functioning and consistent with care for people and planet, equality and fairness, interdependence, self-governance, transparency and accountability, and the attainment of decent work and livelihoods. The SSE ~~may include~~~~s~~~~[according to national circumstances, including regulations / and practices,]~~ cooperatives, associations, mutual societies, foundations, social enterprises, self-help groups and other entities operating in accordance with the values and principles of the SSE.

6. L'économie sociale et solidaire comprend les entreprises, les organisations et les autres entités qui mènent des activités économiques, des activités à visée sociale ou des activités à visée environnementale servant un intérêt collectif et/ou l'intérêt général, et qui sont fondées sur les principes de coopération volontaire et d'entraide, de gouvernance démocratique et/ou participative, d'autonomie et d'indépendance, ainsi que sur la primauté de l'humain et de la finalité sociale sur le capital en ce qui concerne la répartition et l'utilisation des excédents et/ou des bénéfices, ainsi que des actifs. Les entités de l'économie sociale et solidaire aspirent à la viabilité et à la durabilité dans une optique de long terme ainsi qu'à la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, et mènent des activités dans tous les secteurs de l'économie. Elles sont la traduction concrète d'un ensemble de valeurs qui sont indissociables de leur fonctionnement et qui participent du souci des personnes et de la planète, de l'égalité et de l'équité, de l'interdépendance, de l'autogestion, de la transparence et de la responsabilisation, ainsi que de la réalisation du travail décent et de la matérialisation de moyens de subsistance décents. Les entités de l'économie sociale et solidaire ~~peuvent être~~ ~~[selon la situation nationale, notamment la législation / et la pratique,]~~ comprennent

des coopératives, des associations, des mutuelles, des fondations, des entreprises sociales, des groupes d'entraide et des autres entités fonctionnant selon les valeurs et principes de l'économie sociale et solidaire.

6. La ESS engloba a empresas, organizaciones y otras entidades que realizan actividades económicas, sociales y medioambientales de interés colectivo o general, que se basan en los principios de la cooperación voluntaria y la ayuda mutua, la gobernanza democrática o participativa, la autonomía y la independencia, y la primacía de las personas y el fin social sobre el capital en la distribución y el uso de los excedentes o los beneficios, así como los activos. Las entidades de la ESS aspiran a la viabilidad y la sostenibilidad a largo plazo y a la transición de la economía informal a la economía formal, y operan en todos los sectores de la economía. Ponen en práctica un conjunto de valores que son intrínsecos a su funcionamiento y acordes con el cuidado de las personas y el planeta, la igualdad y la equidad, la interdependencia, la autogobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas, y el logro del trabajo decente y de medios de vida dignos. La ESS puede comprender ~~[, en función de las circunstancias nacionales, incluidas las reglamentaciones / y las prácticas,]~~ cooperativas, asociaciones, mutuales, fundaciones, empresas sociales, grupos de autoayuda y otras entidades que operan con arreglo a los valores y principios de la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 6

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 6

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 6

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

6. The SSE encompasses enterprises, organizations and other entities that are engaged in economic, social, and environmental activities to serve the collective and/or general interest, which are based on the principles of voluntary cooperation and mutual aid, democratic and /or participatory governance, autonomy and independence, and the primacy of people and social purpose over capital in the distribution and use of surpluses and/or profits as well as assets. SSE entities aspire to long-term viability and sustainability, and to the transition from the informal to the formal economy and operate in all sectors of the economy. They put into practice a set of values which are intrinsic to their functioning and consistent with care for people and planet, equality and fairness, interdependence, self-governance, transparency and accountability, and the attainment of decent work and livelihoods. The SSE may include, according to national context, [~~according to national circumstances, including~~ regulations /and practices,] cooperatives, associations, mutual societies, foundations, social enterprises, self-help groups and other entities operating in accordance with the values and principles of the SSE.

6. L'économie sociale et solidaire comprend les entreprises, les organisations et les autres entités qui mènent des activités économiques, des activités à visée sociale ou des activités à visée environnementale servant un intérêt collectif et/ou l'intérêt général, et qui sont fondées sur les principes de coopération volontaire et d'entraide, de gouvernance démocratique et/ou participative, d'autonomie et d'indépendance, ainsi que sur la primauté de l'humain et de la finalité sociale sur le capital en ce qui concerne la répartition et l'utilisation des excédents et/ou des bénéfices, ainsi que des actifs. Les entités de l'économie sociale et solidaire aspirent à la viabilité et à la durabilité dans une optique de long terme ainsi qu'à la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, et mènent des activités dans tous les secteurs de l'économie. Elles sont la traduction concrète d'un ensemble de valeurs qui sont indissociables de leur fonctionnement et qui participent du souci des personnes et de la planète, de l'égalité et de l'équité, de l'interdépendance, de l'autogestion, de la transparence et de la responsabilisation, ainsi que de la réalisation du travail décent et de la matérialisation de moyens de subsistance décents. Les entités de l'économie sociale et solidaire peuvent être, selon le contexte national, [~~selon la situation nationale, notamment~~ la législation /et

la pratique,] des coopératives, des associations, des mutuelles, des fondations, des entreprises sociales, des groupes d'entraide et d'autres entités fonctionnant selon les valeurs et principes de l'économie sociale et solidaire.

6. La ESS engloba a empresas, organizaciones y otras entidades que realizan actividades económicas, sociales y medioambientales de interés colectivo o general, que se basan en los principios de la cooperación voluntaria y la ayuda mutua, la gobernanza democrática o participativa, la autonomía y la independencia, y la primacía de las personas y el fin social sobre el capital en la distribución y el uso de los excedentes o los beneficios, así como los activos. Las entidades de la ESS aspiran a la viabilidad y la sostenibilidad a largo plazo y a la transición de la economía informal a la economía formal, y operan en todos los sectores de la economía. Ponen en práctica un conjunto de valores que son intrínsecos a su funcionamiento y acordes con el cuidado de las personas y el planeta, la igualdad y la equidad, la interdependencia, la autogobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas, y el logro del trabajo decente y de medios de vida dignos. La ESS puede comprender, según el contexto nacional, [~~en función de las circunstancias nacionales, incluidas~~ las reglamentaciones ~~y~~ las prácticas,] cooperativas, asociaciones, mutuales, fundaciones, empresas sociales, grupos de autoayuda y otras entidades que operan con arreglo a los valores y principios de la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 6

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 6

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

6. The SSE encompasses enterprises, organizations and other entities that are engaged in economic, social, and environmental activities to serve the collective and/or general interest, which are based on the principles of voluntary cooperation and mutual aid, democratic and /or participatory governance, autonomy and independence, and the primacy of people and social purpose over capital in the distribution and use of surpluses and/or profits as well as assets. SSE entities aspire to long-term viability and sustainability, and to the transition from the informal to the formal economy and operate in all sectors of the economy. They put into practice a set of values which are intrinsic to their functioning and consistent with care for people and planet, equality and fairness, interdependence, self-governance, transparency and accountability, and the attainment of decent work and livelihoods. The SSE may include[according to national circumstances, [including regulations / and practices,](#)] cooperatives, associations, mutual societies, foundations, social enterprises, self-help groups and other entities operating in accordance with the values and principles of the SSE.

6. L'économie sociale et solidaire comprend les entreprises, les organisations et les autres entités qui mènent des activités économiques, des activités à visée sociale ou des activités à visée environnementale servant un intérêt collectif et/ou l'intérêt général, et qui sont fondées sur les principes de coopération volontaire et d'entraide, de gouvernance démocratique et/ou participative, d'autonomie et d'indépendance, ainsi que sur la primauté de l'humain et de la finalité sociale sur le capital en ce qui concerne la répartition et l'utilisation des excédents et/ou des bénéfices, ainsi que des actifs. Les entités de l'économie sociale et solidaire aspirent à la viabilité et à la durabilité dans une optique de long terme ainsi qu'à la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, et mènent des activités dans tous les secteurs de l'économie. Elles sont la traduction concrète d'un ensemble de valeurs qui sont indissociables de leur fonctionnement et qui participent du souci des personnes et de la planète, de l'égalité et de l'équité, de l'interdépendance, de l'autogestion, de la transparence et de la responsabilisation, ainsi que de la réalisation du travail décent et de la matérialisation de moyens de subsistance décents. Les entités de l'économie sociale et solidaire

peuvent être [, selon la situation nationale, ~~notamment la législation / et la pratique,~~] des coopératives, des associations, des mutuelles, des fondations, des entreprises sociales, des groupes d'entraide et d'autres entités fonctionnant selon les valeurs et principes de l'économie sociale et solidaire.

6. La ESS engloba a empresas, organizaciones y otras entidades que realizan actividades económicas, sociales y medioambientales de interés colectivo o general, que se basan en los principios de la cooperación voluntaria y la ayuda mutua, la gobernanza democrática o participativa, la autonomía y la independencia, y la primacía de las personas y el fin social sobre el capital en la distribución y el uso de los excedentes o los beneficios, así como los activos. Las entidades de la ESS aspiran a la viabilidad y la sostenibilidad a largo plazo y a la transición de la economía informal a la economía formal, y operan en todos los sectores de la economía. Ponen en práctica un conjunto de valores que son intrínsecos a su funcionamiento y acordes con el cuidado de las personas y el planeta, la igualdad y la equidad, la interdependencia, la autogobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas, y el logro del trabajo decente y de medios de vida dignos. La ESS puede comprender [, en función de las circunstancias nacionales, ~~incluidas las reglamentaciones / y las prácticas,~~] cooperativas, asociaciones, mutuales, fundaciones, empresas sociales, grupos de autoayuda y otras entidades que operan con arreglo a los valores y principios de la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 6

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 6

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

6. The SSE encompasses enterprises, organizations and other entities that are engaged in economic, social, and environmental activities to serve the collective and/or general interest, which are based on the principles of voluntary cooperation and mutual aid, democratic and /or participatory governance, autonomy and independence, and the primacy of people and social purpose over capital in the distribution and use of surpluses and/or profits as well as assets. SSE entities aspire to long-term viability and sustainability, and to the transition from the informal to the formal economy and operate in all sectors of the economy. They put into practice a set of values which are intrinsic to their functioning and consistent with care for people and planet, equality and fairness, interdependence, self-governance, transparency and accountability, and the attainment of decent work and livelihoods. The SSE may include[according to national circumstances, including regulations / and practices,] cooperatives, associations, mutual societies, foundations, social enterprises, self-help groups and other entities operating in accordance with the values and principles of the SSE.

6. L'économie sociale et solidaire comprend les entreprises, les organisations et les autres entités qui mènent des activités économiques, des activités à visée sociale ou des activités à visée environnementale servant un intérêt collectif et/ou l'intérêt général, et qui sont fondées sur les principes de coopération volontaire et d'entraide, de gouvernance démocratique et/ou participative, d'autonomie et d'indépendance, ainsi que sur la primauté de l'humain et de la finalité sociale sur le capital en ce qui concerne la répartition et l'utilisation des excédents et/ou des bénéfices, ainsi que des actifs. Les entités de l'économie sociale et solidaire aspirent à la viabilité et à la durabilité dans une optique de long terme ainsi qu'à la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle, et mènent des activités dans tous les secteurs de l'économie. Elles sont la traduction concrète d'un ensemble de valeurs qui sont indissociables de leur fonctionnement et qui participent du souci des personnes et de la planète, de l'égalité et de l'équité, de l'interdépendance, de l'autogestion, de la transparence et de la responsabilisation, ainsi que de la réalisation du travail décent et de la matérialisation de moyens de subsistance décents. Les entités de l'économie sociale et solidaire

peuvent être [, ~~selon en fonction de~~ la situation nationale, ~~notamment de~~ la législation / et ~~de~~ la pratique,] des coopératives, des associations, des mutuelles, des fondations, des entreprises sociales, des groupes d'entraide et d'autres entités fonctionnant selon les valeurs et principes de l'économie sociale et solidaire.

6. La ESS engloba a empresas, organizaciones y otras entidades que realizan actividades económicas, sociales y medioambientales de interés colectivo o general, que se basan en los principios de la cooperación voluntaria y la ayuda mutua, la gobernanza democrática o participativa, la autonomía y la independencia, y la primacía de las personas y el fin social sobre el capital en la distribución y el uso de los excedentes o los beneficios, así como los activos. Las entidades de la ESS aspiran a la viabilidad y la sostenibilidad a largo plazo y a la transición de la economía informal a la economía formal, y operan en todos los sectores de la economía. Ponen en práctica un conjunto de valores que son intrínsecos a su funcionamiento y acordes con el cuidado de las personas y el planeta, la igualdad y la equidad, la interdependencia, la autogobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas, y el logro del trabajo decente y de medios de vida dignos. La ESS puede comprender [, en función de las circunstancias nacionales, ~~incluidas~~ las reglamentaciones / y las prácticas,] cooperativas, asociaciones, mutuales, fundaciones, empresas sociales, grupos de autoayuda y otras entidades que operan con arreglo a los valores y principios de la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 6

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 6

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 6

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

6. The SSE encompasses enterprises, organizations and other entities that are engaged in economic, social, and environmental activities to serve the collective and/or general interest, which are based on the principles of voluntary cooperation and mutual aid, democratic and /or participatory governance, autonomy and independence, and the primacy of people and social purpose over capital in the distribution and use of surpluses and/or profits as well as assets. SSE entities aspire to long-term viability and sustainability, and to the transition from the informal to the formal economy and operate in all sectors of the economy. They put into practice a set of values which are intrinsic to their functioning and consistent with care for people and planet, equality and fairness, interdependence, self-governance, transparency and accountability, and the attainment of decent work and livelihoods. The SSE may include[according to national circumstances, including regulations / and practices,] cooperatives, associations, mutual / friendly societies, foundations, social enterprises, self-help groups and other entities operating in accordance with the values and principles of the SSE.

Sans objet en français.

6. La ESS engloba a empresas, organizaciones y otras entidades que realizan actividades económicas, sociales y medioambientales de interés colectivo o general, que se basan en los principios de la cooperación voluntaria y la ayuda mutua, la gobernanza democrática o participativa, la autonomía y la independencia, y la primacía de las personas y el fin social sobre el capital en la distribución y el uso de los excedentes o los beneficios, así como los activos. Las entidades de la ESS aspiran a la viabilidad y la sostenibilidad a largo plazo y a la transición de la economía informal a la economía formal, y operan en todos los sectores de la economía. Ponen en práctica un conjunto de valores que son intrínsecos a su funcionamiento y acordes con el cuidado de las personas y el planeta, la igualdad y la equidad, la interdependencia, la autogobernanza, la transparencia y la rendición de cuentas, y el logro del trabajo decente y de medios de vida dignos. La ESS puede

comprender [, en función de las circunstancias nacionales, incluidas las reglamentaciones / y las prácticas,] cooperativas, asociaciones, mutuales/mutualidades, fundaciones, empresas sociales, grupos de autoayuda y otras entidades que operan con arreglo a los valores y principios de la ESS.

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 7

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 7

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 7

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

7. ~~{The complementarity and relationship between for profit enterprises, in particular micro, small and medium enterprises, and SSE entities, enterprises, and organizations can also strengthen the contribution to decent work and the social and solidarity economy, as well as to inclusive economic growth and community development and should be enhanced.}~~

7. ~~{La complémentarité des entreprises à but lucratif, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises, et des entités, entreprises et organisations de l'économie sociale et solidaire, ainsi que les liens qui les unissent, peuvent aussi favoriser la contribution au travail décent et à l'économie sociale et solidaire, ainsi qu'à une croissance économique inclusive et au développement communautaire, et devraient être renforcés.}~~

7. ~~{La complementariedad y la relación entre las empresas con fines de lucro, en particular las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, y las entidades, las empresas y las organizaciones de la ESS pueden también reforzar la contribución al trabajo decente y a la economía social y solidaria, así como al crecimiento económico inclusivo y al desarrollo de la comunidad, y deberían fomentarse.}~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 7

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 7

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 7

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

~~7. — [The complementarity and relationship between for profit enterprises, in particular micro, small and medium enterprises, and SSE entities, enterprises, and organizations can also strengthen the contribution to decent work and the social and solidarity economy, as well as to inclusive economic growth and community development and should be enhanced.]~~

~~7. — [La complémentarité des entreprises à but lucratif, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises, et des entités, entreprises et organisations de l'économie sociale et solidaire, ainsi que les liens qui les unissent, peuvent aussi favoriser la contribution au travail décent et à l'économie sociale et solidaire, ainsi qu'à une croissance économique inclusive et au développement communautaire, et devraient être renforcés.]~~

~~7. — [La complementariedad y la relación entre las empresas con fines de lucro, en particular las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, y las entidades, las empresas y las organizaciones de la ESS pueden también reforzar la contribución al trabajo decente y a la economía social y solidaria, así como al crecimiento económico inclusivo y al desarrollo de la comunidad, y deberían fomentarse.]~~

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 7

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 7

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 7

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

7. [The complementarity ~~and relationship~~ between for-profit-enterprises, in particular micro, small and medium-sized enterprises, and SSE entities, enterprises, and organizations can also ~~strengthen~~ enhance the contribution to decent work and the social and solidarity economy, as well as to inclusive ~~and sustainable~~ economic growth. ~~This complementarity and community development and~~ should be better recognized and enhanced ~~promoted~~.]

7. [La complémentarité des entreprises à but lucratif, en particulier les micro, petites et moyennes entreprises, et des entités, entreprises et organisations de l'économie sociale et solidaire, ~~ainsi que les liens qui les unissent,~~ peuvent aussi favoriser la contribution au travail décent et à l'économie sociale et solidaire, ainsi qu'à une croissance économique inclusive et ~~durable~~ au développement communautaire, et. ~~Cette complémentarité~~ devraient être mieux reconnue et promue ~~renforcés~~.]

7. [La complementariedad ~~y la relación~~ entre las empresas con fines de lucro, en particular las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, y las entidades, las empresas y las organizaciones de la ESS puede ~~n~~ también reforzar mejorar la contribución al trabajo decente y a la economía social y solidaria, así como al crecimiento económico inclusivo y sostenible. ~~y al desarrollo de la comunidad, y~~ Esta complementariedad debería ~~n~~ fomentarse ser objeto de mayor reconocimiento y promoción.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Point 8, chapeau

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Point 8, phrase introductive

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Punto 8, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Chine (China)

8. In pursuing opportunities to promote decent work and the SSE for a human-centred future of work, Member States, taking into account national circumstances, should:

8. Dans les efforts qu'ils déploient pour exploiter les possibilités de promouvoir le travail décent et l'économie sociale et solidaire au service d'un avenir du travail centré sur l'humain, les États Membres devraient, en tenant compte des circonstances propres à chaque pays:

8. Al explorar oportunidades para promover el trabajo decente y la ESS en aras de un futuro del trabajo centrado en las personas, los Estados Miembros deberían, en función de las circunstancias nacionales:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Point 8 (a)

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Point 8 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 8 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union
 européenne (European Union)

Insert a new clause after Point 8(a)

acknowledge the role that SSE can play as one of the actors that can redefine the meaning of work in
 a time when people aspire to not only decent but meaningful work;

reconnaître le rôle que l'économie sociale et solidaire peut jouer dans la mesure où elle fait partie
 des acteurs qui peuvent redonner un sens au travail à un moment où les gens aspirent à un travail
 qui soit non seulement décent, mais aussi porteur de sens.

reconocer la función que puede desempeñar la ESS como una de las partes que puede dar un nuevo
 sentido al trabajo en un momento en que las personas aspiran no solo a un trabajo decente sino
 también a un trabajo dotado de sentido;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 8 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 8 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 8 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Türkiye (Türkiye)

(c) value the local anchoring of the SSE and its contribution to both well-established and innovative solutions to provide decent work opportunities and meet the needs of disadvantaged and ~~marginalized~~**vulnerable** groups, ~~particularly women,~~ including in rural areas;

 c) valoriser l'enracinement local de l'économie sociale et solidaire et la contribution de celle-ci à des formules établies de longue date et à des solutions novatrices offrant des possibilités de travail décent et permettant de satisfaire les besoins des groupes défavorisés et ~~marginalisés~~**vulnérables**, ~~en particulier les femmes,~~ notamment dans les zones rurales;

 c) valorar el arraigo local de la ESS y su contribución a soluciones tanto firmemente consolidadas como innovadoras para brindar oportunidades de trabajo decente, y responder a las necesidades de ~~los~~ grupos desfavorecidos y ~~marginalizados~~**vulnerables**, ~~en particular las mujeres,~~ inclusive en las zonas rurales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 8 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 8 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 8 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Indonésie (Indonesia)

(c) value the local anchoring of the SSE and its contribution to both well-established and innovative solutions to provide decent work opportunities and meet the needs of disadvantaged ~~and marginalized~~ groups, particularly women, including in rural areas;

 c) valoriser l'enracinement local de l'économie sociale et solidaire et la contribution de celle-ci à des formules établies de longue date et à des solutions novatrices offrant des possibilités de travail décent et permettant de satisfaire les besoins des groupes défavorisés ~~et marginalisés~~, en particulier les femmes, notamment dans les zones rurales;

 c) valorar el arraigo local de la ESS y su contribución a soluciones tanto firmemente consolidadas como innovadoras para brindar oportunidades de trabajo decente, y responder a las necesidades de grupos desfavorecidos ~~y marginalizados~~, en particular las mujeres, inclusive en las zonas rurales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 8 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 8 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 8 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Arabie saoudite (Saudi Arabia)

(c) value the local anchoring of the SSE and its contribution to both well-established and innovative solutions to provide decent work opportunities and meet the needs of disadvantaged and marginalized groups, particularly persons with disabilities, women, including in rural areas;

 c) valoriser l'enracinement local de l'économie sociale et solidaire et la contribution de celle-ci à des formules établies de longue date et à des solutions novatrices offrant des possibilités de travail décent et permettant de satisfaire les besoins des groupes défavorisés et marginalisés, en particulier les personnes en situation de handicap et les femmes, notamment dans les zones rurales;

 c) valorar el arraigo local de la ESS y su contribución a soluciones tanto firmemente consolidadas como innovadoras para brindar oportunidades de trabajo decente, y responder a las necesidades de grupos desfavorecidos y marginalizados, en particular las personas con discapacidad y las mujeres, inclusive en las zonas rurales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (a)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 a)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(a) ~~the difficulties that~~ SSE entities face unique challenges, in addition to the difficulties that they and share with ~~many the vast majority of~~ micro small and medium enterprises, in particular in most developing countries, such as an unfavourable environment for SSE entities, [such as shrinking civic space,] policies exacerbating informality, poverty, and indebtedness, legal uncertainty, weak rule of law, inadequate access to finance, unfair competition and trade practices and other deficits in the conditions for a conducive environment;

a) du fait que des difficultés que connaissent et ont en commun les entités de l'économie sociale et solidaire ~~avec la grande majorité des~~ doivent faire face à des défis sans commune mesure, qui s'ajoutent aux difficultés qu'elles ont en commun avec nombre de micro, petites et moyennes entreprises, en particulier dans la plupart des pays en développement, parmi lesquelles un environnement défavorable à ces entités[, notamment le rétrécissement de l'espace civique], des politiques qui amplifient encore l'informalité, la pauvreté et l'endettement, l'incertitude juridique, un état de droit défaillant, le manque d'accès aux financements, une concurrence et des pratiques commerciales déloyales et le fait que d'autres conditions ne soient pas remplies pour créer un environnement propice;

a) los retos particulares la dificultades que afrontan las entidades de la ESS, además de las dificultades y que comparten con ~~la gran mayoría~~ numerosas de las microempresas y ~~las~~ pequeñas y medianas empresas, en particular en la mayoría de países en desarrollo, entre ellas, un entorno desfavorable para la entidades de la ESS, [la reducción del espacio cívico], políticas que agravan la informalidad, la pobreza y el endeudamiento, la inseguridad jurídica, la debilidad del Estado de derecho, el acceso insuficiente a la financiación, la competencia y las prácticas comerciales desleales y otras deficiencias en las condiciones que dificultan la creación de un entorno propicio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(a) the difficulties that SSE entities face and share with the vast majority of micro small and medium enterprises, ~~in particular in most developing countries,~~ such as an unfavourable environment for SSE entities, [such as shrinking civic space,] policies exacerbating informality, poverty, and indebtedness, legal uncertainty, weak rule of law, inadequate access to finance, unfair competition and trade practices and other deficits in the conditions for a conducive environment;

 a) des difficultés que connaissent et ont en commun les entités de l'économie sociale et solidaire avec la grande majorité des micro, petites et moyennes entreprises, ~~en particulier dans la plupart des pays en développement,~~ parmi lesquelles un environnement défavorable à ces entités[, notamment le rétrécissement de l'espace civique], des politiques qui amplifient encore l'informalité, la pauvreté et l'endettement, l'incertitude juridique, un état de droit défaillant, le manque d'accès aux financements, une concurrence et des pratiques commerciales déloyales et le fait que d'autres conditions ne soient pas remplies pour créer un environnement propice;

 a) la dificultades que afrontan las entidades de la ESS y que comparten con la gran mayoría de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, ~~en particular en la mayoría de países en desarrollo,~~ entre ellas, un entorno desfavorable para la entidades de la ESS, [la reducción del espacio cívico], políticas que agravan la informalidad, la pobreza y el endeudamiento, la inseguridad jurídica, la debilidad del Estado de derecho, el acceso insuficiente a la financiación, la competencia y las prácticas comerciales desleales y otras deficiencias en las condiciones que dificultan la creación de un entorno propicio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) the difficulties that SSE entities face and share with the vast majority of micro small and medium enterprises, in particular in most developing countries, such as an unfavourable environment for SSE entities, ~~[such as shrinking civic space,]~~ policies exacerbating informality, poverty, and indebtedness, legal uncertainty, weak rule of law, inadequate access to finance, unfair competition and trade practices and other deficits in the conditions for a conducive environment;

a) des difficultés que connaissent et ont en commun les entités de l'économie sociale et solidaire avec la grande majorité des micro, petites et moyennes entreprises, en particulier dans la plupart des pays en développement, parmi lesquelles un environnement défavorable à ces entités, ~~notamment le rétrécissement de l'espace civique,~~ des politiques qui amplifient encore l'informalité, la pauvreté et l'endettement, l'incertitude juridique, un état de droit défaillant, le manque d'accès aux financements, une concurrence et des pratiques commerciales déloyales et le fait que d'autres conditions ne soient pas remplies pour créer un environnement propice;

a) la dificultades que afrontan las entidades de la ESS y que comparten con la gran mayoría de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, en particular en la mayoría de países en desarrollo, entre ellas, un entorno desfavorable para la entidades de la ESS, ~~[la reducción del espacio cívico,]~~ políticas que agravan la informalidad, la pobreza y el endeudamiento, la inseguridad jurídica, la debilidad del Estado de derecho, el acceso insuficiente a la financiación, la competencia y las prácticas comerciales desleales y otras deficiencias en las condiciones que dificultan la creación de un entorno propicio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), États-Unis d'Amérique (United States of America)

(a) the difficulties that SSE entities face and share with the vast majority of micro small and medium enterprises, in particular in most developing countries, such as an unfavourable environment for SSE entities, including [such as shrinking civic space,] policies exacerbating informality, poverty, and indebtedness, legal uncertainty, weak rule of law, inadequate access to finance, markets and competency development programmes, unfair competition and trade practices and other deficits in the conditions for a conducive environment;

a) des difficultés que connaissent et ont en commun les entités de l'économie sociale et solidaire avec la grande majorité des micro, petites et moyennes entreprises, en particulier dans la plupart des pays en développement, parmi lesquelles un environnement défavorable à ces entités[, notamment [le rétrécissement de l'espace civique],] des politiques qui amplifient encore l'informalité, la pauvreté et l'endettement, l'incertitude juridique, un état de droit défaillant, le manque d'accès aux financements, de même qu'aux programmes de développement des marchés et aux programmes de renforcement des compétences, une concurrence et des pratiques commerciales déloyales et le fait que d'autres conditions ne soient pas remplies pour créer un environnement propice;

a) la dificultades que afrontan las entidades de la ESS y que comparten con la gran mayoría de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas, en particular en la mayoría de países en desarrollo, entre ellas, un entorno desfavorable para la entidades de la ESS, por ejemplo[, la reducción del espacio cívico], políticas que agravan la informalidad, la pobreza y el endeudamiento, la inseguridad jurídica, la debilidad del Estado de derecho, el acceso insuficiente a la financiación, la competencia y las prácticas comerciales desleales y otras deficiencias en las condiciones que dificultan la creación de un entorno propicio;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (c)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 c)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 c)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(c) fostering the contribution of the SSE [~~and other enterprises~~] to a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all, promoting sustainable consumption and production patterns taking into account the challenges of climate change;

c) de la nécessité de favoriser la contribution des entités de l'économie sociale et solidaire [~~et des autres entreprises~~] à une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, en encourageant des modes de consommation et de production durables et en tenant compte des défis du changement climatique;

c) el fomento de la contribución de la ESS [~~y otras empresas~~] a una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, que promuevan modalidades de consumo y producción sostenibles teniendo en cuenta los desafíos que plantea el cambio climático;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (c)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 c)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(c) fostering the contribution of the SSE ~~and other enterprises~~ to a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all, promoting sustainable consumption and production patterns taking into account the challenges of climate change;

c) de la nécessité de favoriser la contribution des entités de l'économie sociale et solidaire ~~et des autres entreprises~~ à une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, en encourageant des modes de consommation et de production durables et en tenant compte des défis du changement climatique;

c) el fomento de la contribución de la ESS ~~y otras empresas~~ a una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, que promuevan modalidades de consumo y producción sostenibles teniendo en cuenta los desafíos que plantea el cambio climático;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(c) fostering the contribution of the SSE [and other enterprises] to a just transition towards environmentally sustainable economies and societies for all, promoting sustainable consumption and production patterns taking into account the current and future challenges that we face as a society, particularly of climate change;

c) de la nécessité de favoriser la contribution des entités de l'économie sociale et solidaire [et des autres entreprises] à une transition juste vers des économies et des sociétés écologiquement durables pour tous, en encourageant des modes de consommation et de production durables et en tenant compte des défis actuels et à venir pour notre société, en particulier ~~du~~ le changement climatique;

c) el fomento de la contribución de la ESS [y otras empresas] a una transición justa hacia economías y sociedades ambientalmente sostenibles para todos, que promuevan modalidades de consumo y producción sostenibles teniendo en cuenta los desafíos actuales y futuros a los que nos enfrentamos como sociedad, en particular ~~que plantea el~~ el cambio climático;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) recognizing and supporting the role of the SSE in enhancing productivity [~~and competitiveness~~] by enabling the horizontal, vertical and transversal organization of SSE entities, harnessing the complementarity and possible synergies with other enterprises, in line with the Job Creation in Small and Medium-Sized Enterprises Recommendation, 1998 (No. 189), investing in competencies development and lifelong learning, as well as in technology and infrastructure;

 d) de la nécessité de reconnaître et de favoriser la contribution de l'économie sociale et solidaire à l'amélioration de la productivité [~~et de la compétitivité~~] en permettant aux entités de cette économie de se regrouper horizontalement, verticalement et transversalement, en tirant parti de la complémentarité et des synergies possibles avec les autres entreprises, conformément à la recommandation (n^o 189) sur la création d'emplois dans les petites et moyennes entreprises, 1998, et en investissant dans le développement des compétences et l'apprentissage tout au long de la vie, ainsi que dans les technologies et les infrastructures;

 d) el reconocimiento y el fomento de la función de la ESS para mejorar la productividad [~~ly la competitividad~~] posibilitando la organización horizontal, vertical y transversal de las entidades de la ESS, aprovechando la complementariedad y las posibles sinergias con otras empresas, de conformidad con la Recomendación sobre la creación de empleos en las pequeñas y medianas empresas, 1998 (núm. 189) e invirtiendo en el desarrollo de competencias y el aprendizaje permanente, así como en tecnologías e infraestructura;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (e)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 e)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 e)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(e) ~~social dialogue that is inclusive of the entities and workers of the SSE and the organizations representing them, [notably] whenever consideration is being given to measures which may affect them directly [or indirectly] /~~ [ensuring that entities and workers in the SSE benefit from freedom of association and the right to collective bargaining to enable social dialogue with representative organizations of employers and workers for shaping measures which directly affect entities and workers of the SSE, as well as consulting with relevant and representative organizations of the SSE entities concerned];

e) ~~de la nécessité d'un dialogue social incluant les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire et les organisations qui les représentent, [en particulier] chaque fois que l'on envisage des mesures susceptibles d'avoir une incidence directe [ou indirecte] /~~ [de la nécessité de faire en sorte que les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire jouissent de la liberté syndicale et du droit de représentation collective de manière à permettre un dialogue social avec les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs lors de l'élaboration de mesures qui ont une incidence directe sur ces entités et travailleurs, et à pouvoir consulter les organisations pertinentes représentant les entités de l'économie sociale et solidaire concernées];

e) ~~un diálogo social en el que participen las entidades y los trabajadores de la ESS y las organizaciones que los representan, [especialmente] cuando se prevean medidas que puedan afectarles directa [o indirectamente] /~~ [la necesidad de garantizar que las entidades y los trabajadores de la ESS gocen de libertad sindical y del derecho de negociación colectiva que les permita mantener un diálogo social con las organizaciones representativas de los empleadores y los trabajadores a fin de adoptar medidas que les incumban directamente, así como consultar con las organizaciones representativas pertinentes de las entidades de la ESS concernidas;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (e)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 e)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(e) ~~social dialogue that is inclusive of the entities and workers of the SSE and the organizations representing them, [notably] whenever consideration is being given to measures which may affect them directly [or indirectly]~~ / [ensuring that entities and workers in the SSE benefit from freedom of association and the right to collective bargaining to enable social dialogue with representative organizations of employers and workers for shaping measures which directly affect entities and workers of the SSE, as well as consulting with relevant and representative organizations of the SSE entities concerned];

e) ~~de la nécessité d'un dialogue social incluant les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire et les organisations qui les représentent, [en particulier] chaque fois que l'on envisage des mesures susceptibles d'avoir une incidence directe [ou indirecte]~~ / [de la nécessité de faire en sorte que les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire jouissent de la liberté syndicale et du droit de représentation collective de manière à permettre un dialogue social avec les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs lors de l'élaboration de mesures qui ont une incidence directe sur ces entités et travailleurs, et à pouvoir consulter les organisations pertinentes représentant les entités de l'économie sociale et solidaire concernées];

e) ~~un diálogo social en el que participan las entidades y los trabajadores de la ESS y las organizaciones que los representan, [especialmente] cuando se prevean medidas que puedan afectarles directa [o indirectamente]~~ / [la necesidad de garantizar que las entidades y los trabajadores de la ESS gocen de libertad sindical y del derecho de negociación colectiva que les

permita mantener un diálogo social con las organizaciones representativas de los empleadores y los trabajadores a fin de adoptar medidas que les incumban directamente, así como consultar con las organizaciones representativas pertinentes de las entidades de la ESS concernidas];

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 9 (e)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 9 e)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 9 e)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(e) ~~social dialogue that is inclusive of the entities and workers of the SSE and the organizations representing them, [notably] whenever consideration is being given to measures which may affect them directly [or indirectly] / [ensuring that entities and workers in the SSE benefit from freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining to enable and, where appropriate and if necessary, enabling social dialogue with the most representative organizations of employers and workers for shaping measures which directly affect entities and workers of the SSE; as well as consulting with relevant and representative organizations of the SSE entities concerned];~~

e) ~~de la nécessité d'un dialogue social incluant les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire et les organisations qui les représentent, [en particulier] chaque fois que l'on envisage des mesures susceptibles d'avoir une incidence directe [ou indirecte] / [de la nécessité de faire en sorte que les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire jouissent de la liberté syndicale et d'une véritable reconnaissance du droit de représentation collective et, lorsque cela s'avère nécessaire et approprié, de manière à permettre un rendre possible le dialogue social avec les organisations les plus représentatives des employeurs et des travailleurs lors de l'élaboration de mesures qui ont une incidence directe sur ces entités et travailleurs, et à pouvoir consulter les organisations pertinentes représentant les entités de l'économie sociale et solidaire concernées]~~

e) ~~un diálogo social en el que participan las entidades y los trabajadores de la ESS y las organizaciones que los representan, [especialmente] cuando se prevean medidas que puedan afectarles directa [o indirectamente] / [la necesidad de garantizar que las entidades y los trabajadores de la ESS gocen de libertad sindical y del reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva y que, cuando proceda y sea necesario, se les permita mantener un diálogo social con las organizaciones más representativas de los empleadores y los trabajadores a fin de adoptar medidas que les incumban directamente, así como consultar con las organizaciones representativas pertinentes de las entidades de la ESS concernidas];~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 9 (e)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 9 e)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 9 e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(e) social dialogue that is inclusive of the entities and workers of the SSE and the organizations representing them, [notably] whenever consideration is being given to measures which may affect them directly [or indirectly] / [ensuring that entities and workers in the SSE benefit from freedom of association and the right to collective bargaining to enable social dialogue with representative organizations of employers, ~~and workers~~ and other relevant actors for shaping measures which directly affect entities and workers of the SSE, as well as consulting with relevant and representative organizations of the SSE entities concerned];

e) de la nécessité d'un dialogue social incluant les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire et les organisations qui les représentent, [en particulier] chaque fois que l'on envisage des mesures susceptibles d'avoir une incidence directe [ou indirecte] / [de la nécessité de faire en sorte que les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire jouissent de la liberté syndicale et du droit de représentation collective de manière à permettre un dialogue social avec les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs et d'autres acteurs concernés lors de l'élaboration de mesures qui ont une incidence directe sur ces entités et travailleurs, et à pouvoir consulter les organisations pertinentes représentant les entités de l'économie sociale et solidaire concernées];

e) un diálogo social en el que participen las entidades y los trabajadores de la ESS y las organizaciones que los representan, [especialmente] cuando se prevean medidas que puedan

afectarles directa [o indirectamente] / [la necesidad de garantizar que las entidades y los trabajadores de la ESS gocen de libertad sindical y del derecho de negociación colectiva que les permita mantener un diálogo social con las organizaciones representativas de los empleadores, y de los trabajadores y de otras partes interesadas a fin de adoptar medidas que les incumban directamente, así como consultar con las organizaciones representativas pertinentes de las entidades de la ESS concernidas;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Section IV, title

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Section IV, titre

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Sección IV, título

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Member States have the obligation to respect, promote and realize the fundamental principles and rights at work, other human rights, and relevant international labour standards, including in all types of SSE entities.

 Les États membres sont tenus de respecter, promouvoir et concrétiser les principes et droits fondamentaux au travail, les autres droits humains et les normes internationales du travail pertinentes, notamment dans tous les types d'entités de l'économie sociale et solidaire.

 Los Estados Miembros tienen la obligación de respetar, promover y hacer realidad los principios y derechos fundamentales en el trabajo, otros derechos humanos y las normas internacionales del trabajo pertinentes, inclusive en todos los tipos de entidades de la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Point 10, chapeau

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Point 10, phrase introductive

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Punto 10, texto introductorio

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

10. [Governments ~~through, in consultation with~~ social dialogue with the social partners, taking into consideration the interests and concerns of SSE entities, should: ~~and through dialogue that is inclusive of organizations representing the entities and workers of the SSE, should, in accordance with national circumstances:]~~

[10. Les gouvernements devraient, ~~en consultation avec les partenaires sociaux et~~ au moyen d'un dialogue social avec les partenaires sociaux ~~associant les organisations qui représentent les entités et les travailleurs de l'économie sociale et solidaire,~~ devraient, compte tenu des circonstances propres à chaque pays et compte tenu des intérêts et des préoccupations des entités de l'économie sociale et solidaire:]

10. [Los Gobiernos, ~~en consulta con~~ a través del diálogo social con los interlocutores sociales y teniendo en cuenta los intereses y las preocupaciones de la ESS; ~~y a través de un diálogo en el que participan las organizaciones representativas de las entidades y trabajadores de la ESS, deberían, en función de sus circunstancias nacionales~~ deberían:]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) [establish a conducive environment consistent, based on International labour standards, with the nature and diversity of the SSE, as a critical component of a conducive environment for sustainable enterprises more generally;]

 a) [instaurer un environnement propice qui soit en adéquation, au regard des normes internationales du travail, avec la nature et la diversité des structures de l'économie sociale et solidaire, car il s'agit là d'un élément essentiel à l'instauration d'un environnement propice à des entreprises durables en général;]

 a) [establecer un entorno propicio, ~~que~~ basado en las normas internacionales del trabajo, que sea compatible con la naturaleza y la diversidad de las entidades de la ESS, como componente esencial de un entorno favorable para las empresas sostenibles en general;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) [establish a conducive environment consistent with the nature and diversity of the SSE to promote decent work and to protect workers, and harness the fullest potential of SSE entities, to contribute to sustainable development, ~~as a critical component of a conducive environment for sustainable enterprises more generally;~~]

a) [instaurer un environnement propice qui soit en adéquation avec la nature et la diversité des structures de l'économie sociale et solidaire POUR promouvoir le travail décent et protéger les travailleurs, et exploiter toutes les possibilités qu'offrent les entités de l'économie sociale et solidaire pour contribuer ,au développement durable; ~~car il s'agit là d'un élément essentiel à l'instauration d'un environnement propice à des entreprises durables en général;]~~

a) [establecer un entorno propicio que sea compatible con la naturaleza y la diversidad de las entidades de la ESS para promover el trabajo decente y proteger a los trabajadores, y aprovechar plenamente las posibilidades que ofrecen las entidades de la ESS, para contribuir al desarrollo sostenible, ~~como componente esencial de un entorno favorable para las empresas sostenibles en general;~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) [establish a conducive environment consistent with the nature and diversity of the SSE, as a critical component of ~~a conducive~~ **an enabling** environment for sustainable enterprises more generally;]

 a) [instaurer un environnement propice qui soit en adéquation avec la nature et la diversité des structures de l'économie sociale et solidaire, car il s'agit là d'un élément essentiel à l'instauration d'un environnement ~~propice à des~~ **favorable aux** entreprises durables en général;]

La enmienda no afecta a la versión española del texto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (b)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 b)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 b)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(b) [ensure ~~a level playing field among all enterprises, by~~ treating SSE entities in accordance with national law and practice and on terms no less favourable than those accorded to other forms of enterprise;]

 b) [~~assurer des conditions de concurrence équitables à toutes les entreprises, et veiller à~~ appliquer ~~pour ce faire~~ aux entités de l'économie sociale et solidaire des conditions qui soient conformes à la législation et à la pratique nationales et ne soient pas moins favorables que celles applicables à d'autres formes d'entreprise;]

 b) [asegurar ~~condiciones equitativas para todas las empresas, de manera~~ que las entidades de la ESS se beneficien de condiciones conformes con la legislación y la práctica nacionales que no sean menos favorables que las que se conceden a otras formas de empresa;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert before Point 10 (c)

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer avant Point 10 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir antes de Punto 10 c)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

[introduce support measures, where appropriate, for the activities of SSE entities that meet specific social and public policy outcomes, such as employment promotion or the development of activities benefiting disadvantaged groups or regions; such measures could include, among others and in so far as possible, tax benefits, loans, grants, access to public work programmes, and special procurement provisions, in line with R.193;]

[prendre, s'il y a lieu, des mesures d'appui en faveur des activités des entités de l'économie sociale et solidaire qui concernent certains objectifs des politiques sociales et publiques tels que la promotion de l'emploi ou la mise en oeuvre d'activités qui s'adressent aux groupes ou régions défavorisés; ces mesures pourraient inclure, entre autres et autant que possible, des avantages fiscaux, des prêts, des dons, des facilités d'accès aux programmes de travaux publics et des dispositions spéciales en matière de marchés publics, conformément à la recommandation n° 193;]

[adoptar, cuando proceda, medidas apropiadas de apoyo a las actividades de las cooperativas que respondan a determinados objetivos de política social y pública, como la promoción del empleo o el desarrollo de actividades en beneficio de los grupos o regiones desfavorecidos; estas medidas de apoyo podrían incluir, entre otras y en la medida de lo posible, ventajas fiscales, créditos, subvenciones, facilidades de acceso a programas de obras públicas y disposiciones especiales en materia de compras del sector público, de conformidad con la Recomendación sobre la promoción de las cooperativas, 2002 (núm. 193);]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 c)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) [enact policies that foster the creation of quality jobs for all, including in the SSE, to underpin a robust, inclusive, sustainable and resilient economic recovery, in line with fundamental principles and rights at work, ~~other human rights~~ and relevant international labour standards, including but not limited to those listed in the Annex;]

 c) [adopter des politiques qui favorisent la création d'emplois de qualité pour tous, notamment dans l'économie sociale et solidaire, à l'appui d'une reprise économique vigoureuse, inclusive, durable et résiliente, dans le respect des principes et droits fondamentaux au travail, ~~des autres droits humains~~ et des normes internationales du travail pertinentes, notamment, mais pas exclusivement, celles qui sont énumérées en annexe;]

 c) [promulgar políticas que fomenten la creación de empleos de calidad para todos, inclusive en la ESS, a fin de sustentar una recuperación económica sólida, inclusiva, sostenible y resiliente, de conformidad con los principios y derechos fundamentales en el trabajo, ~~otros derechos humanos~~ y las normas internacionales del trabajo pertinentes, entre otros, los consagrados en los instrumentos que se enumeran en el anexo;]

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 c)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(c) [enact policies that foster the creation of quality jobs for all, including in the SSE, to underpin a robust, inclusive, sustainable and resilient economic recovery, in line with fundamental principles and rights at work, other human rights and relevant international labour standards, ~~including but not limited to those listed in the Annex;~~]

c) [adopter des politiques qui favorisent la création d'emplois de qualité pour tous, notamment dans l'économie sociale et solidaire, à l'appui d'une reprise économique vigoureuse, inclusive, durable et résiliente, dans le respect des principes et droits fondamentaux au travail, des autres droits humains et des normes internationales du travail pertinentes, ~~notamment, mais pas exclusivement, celles qui sont énumérées en annexe;~~]

c) [promulgar políticas que fomenten la creación de empleos de calidad para todos, inclusive en la ESS, a fin de sustentar una recuperación económica sólida, inclusiva, sostenible y resiliente, de conformidad con los principios y derechos fundamentales en el trabajo, otros derechos humanos y las normas internacionales del trabajo pertinentes, ~~entre otros, los consagrados en los instrumentos que se enumeran en el anexo;~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) [~~recognize the role of the SSE and~~ integrate ~~it~~the SSE into national development, recovery, ~~macroeconomic and,~~ employment ~~and social plans, policies to support the through pro-~~ employment, macroeconomic, tax, social, environmental and other policies for promoting just digital and environmental transitions and reducing inequalities;]

d) [~~reconnaitre le rôle de tenir compte de~~ l'économie sociale et solidaire ~~et en tenir compte~~ dans les ~~plans politiques nationales nationaux~~ de développement, de relance et d'emploi ~~ainsi que dans,~~ au moyen de ~~les~~ politiques favorables à l'emploi, ~~ainsi que de politiques~~ macroéconomiques ~~et, fiscales, sociales, environnementales et autres propres afin de~~ à favoriser des transitions numérique et environnementale justes et ~~à de~~ réduire les inégalités;]

d) [~~reconocer la función que desempeña la ESS e integrar este tipo de economía~~la ESS en los ~~planes las políticas~~ nacionales de desarrollo, recuperación y empleo, ~~así como en las políticas,~~ a través de ~~políticas de fomento del empleo, políticas~~ macroeconómicas, ~~fiscales, y~~ sociales, ~~ambientales y de otro tipo~~ a fin de ~~promover apoyar las~~ transiciones digitales y ambientales justas y reducir las desigualdades;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) [recognize the distinctive role of the SSE and integrate it into national development, recovery and employment plans, through pro-employment, macroeconomic, tax, social, environmental and other policies for promoting just digital and environmental transitions and reducing inequalities;]

 d) [reconnaître le rôle particulier de l'économie sociale et solidaire et en tenir compte dans les plans nationaux de développement, de relance et d'emploi, au moyen de politiques favorables à l'emploi, ainsi que de politiques macroéconomiques, fiscales, sociales, environnementales et autres propres à favoriser des transitions numérique et environnementale justes et à réduire les inégalités;]

 d) [reconocer la función distintiva que desempeña la ESS e integrar este tipo de economía en los planes nacionales de desarrollo, recuperación y empleo, a través de políticas de fomento del empleo, políticas macroeconómicas, fiscales, sociales, ambientales y de otro tipo a fin de promover transiciones digitales y ambientales justas y reducir las desigualdades;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) [recognize the role of the SSE and integrate it into national development, recovery and employment plans, through pro-employment, macroeconomic, tax, industrial, social, environmental and other policies for promoting just digital and environmental transitions and reducing inequalities;]

 d) [reconnaître le rôle de l'économie sociale et solidaire et en tenir compte dans les plans nationaux de développement, de relance et d'emploi, au moyen de politiques favorables à l'emploi, ainsi que de politiques macroéconomiques, fiscales, industrielles, sociales, environnementales et autres propres à favoriser des transitions numérique et environnementale justes et à réduire les inégalités;]

 d) [reconocer la función que desempeña la ESS e integrar este tipo de economía en los planes nacionales de desarrollo, recuperación y empleo, a través de políticas de fomento del empleo, políticas macroeconómicas, fiscales, industriales, sociales, ambientales y de otro tipo a fin de promover transiciones digitales y ambientales justas y reducir las desigualdades;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(d) [recognize the role of the SSE and integrate it into national development, recovery and employment plans, through pro-employment, macroeconomic, tax, social, environmental and other policies for promoting, through the SSE, just digital and environmental transitions and reducing inequalities;]

d) [reconnaître le rôle de l'économie sociale et solidaire et en tenir compte dans les plans nationaux de développement, de relance et d'emploi, au moyen de politiques favorables à l'emploi, ainsi que de politiques macroéconomiques, fiscales, sociales, environnementales et autres propres à favoriser, grâce à l'économie sociale et solidaire, des transitions numérique et environnementale justes et à réduire les inégalités;]

d) [reconocer la función que desempeña la ESS e integrar este tipo de economía en los planes nacionales de desarrollo, recuperación y empleo, a través de políticas de fomento del empleo, políticas macroeconómicas, fiscales, sociales, ambientales y de otro tipo a fin de promover, en el marco de la ESS, transiciones digitales y ambientales justas y reducir las desigualdades;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (f)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 f)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 f)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(f) [further the contribution of the SSE to decent work in national and global supply chains, including through the development of ~~cooperative to cooperative~~ fair trade;]

 f) [favoriser la contribution de l'économie sociale et solidaire au travail décent dans les chaînes d'approvisionnement nationales et mondiales, notamment au moyen du ~~développement des échanges commerciaux entre coopératives~~ renforcement du commerce équitable];]

 f) [fomentar la contribución de la ESS al trabajo decente en las cadenas de suministro nacionales y mundiales, inclusive a través del desarrollo del comercio ~~entre las propias cooperativas~~ justo];]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (f)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 f)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(f) [further the contribution of the SSE to decent work in national and global supply chains, including through the development of cooperative-to-cooperative trade and other forms of cooperation between SSE entities;]

f) [favoriser la contribution de l'économie sociale et solidaire au travail décent dans les chaînes d'approvisionnement nationales et mondiales, notamment au moyen du développement des échanges commerciaux entre coopératives, ainsi que d'autres formes de coopération entre entités de l'économie sociale et solidaire;]

f) [fomentar la contribución de la ESS al trabajo decente en las cadenas de suministro nacionales y mundiales, inclusive a través del desarrollo del comercio entre las propias cooperativas y otras formas de cooperación entre las entidades de la ESS;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 10 (g)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 10 g)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 10 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) [provide quality public services, and strengthen the interaction between the SSE and public administration at all levels, including local and regional, and set up appropriate ~~public-private~~ partnerships with the SSE, and through public procurement practices in line with Convention 94;]

g) [assurer des services publics de qualité, renforcer l'interaction entre l'économie sociale et solidaire et l'administration publique à tous les niveaux, y compris aux niveaux local et régional, et établir des partenariats ~~public-privé~~ adaptés avec l'économie sociale et solidaire en s'appuyant sur des pratiques de passation de marchés publics conformes à la convention (n° 94) sur les clauses de travail (contrats publics), 1949;]

g) [proporcionar servicios públicos de calidad, reforzar la interacción entre la ESS y la administración pública a todos los niveles, también a nivel local y regional, y establecer alianzas ~~público-privadas~~ adecuadas con las entidades de la ESS y mediante prácticas de contratación pública de conformidad con el Convenio sobre las cláusulas de trabajo (contratos celebrados por las autoridades públicas), 1949 (núm. 94);]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (g)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 g)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(g) [strengthen the interaction between the SSE and public administration at all levels, including local and regional, and set up appropriate public-private partnerships, based on shared responsibility, with the SSE;]

g) [renforcer l'interaction entre l'économie sociale et solidaire et l'administration publique à tous les niveaux, y compris aux niveaux local et régional, et établir, avec l'économie sociale et solidaire, des partenariats public-privé adaptés et fondés sur la responsabilité partagée avec l'économie sociale et solidaire;

g) [reforzar la interacción entre la ESS y la administración pública a todos los niveles, también a nivel local y regional, y establecer alianzas público-privadas adecuadas, sobre la base de una responsabilidad compartida, con las entidades de la ESS;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (h)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 h)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 h)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(h) [introduce support measures for SSE entities, where appropriate, especially for marginalized and disadvantaged groups, to enable their access to information, finance, markets, technology, infrastructure and well-regulated and socially responsible public procurement;]

 h) [prendre des mesures visant à appuyer les entités de l'économie sociale et solidaire, en tant que de besoin, en particulier celles qui oeuvrent en faveur des groupes défavorisés et marginalisés, afin qu'elles puissent avoir accès aux informations, aux financements, aux marchés, aux technologies, aux infrastructures et à des marchés publics bien réglementés et socialement responsables];

 h) [introducir medidas de apoyo a las entidades de la ESS, según proceda, en particular en favor de los grupos desfavorecidos y marginalizados, para facilitar su acceso a la información, la financiación, los mercados, la tecnología, las infraestructuras y la contratación pública bien regulada y socialmente responsable;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (h)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 h)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 h)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(h) [introduce support measures for SSE entities, where appropriate and without creating unfair treatment to other enterprises, to enable their access to information, finance, markets, technology, infrastructure and well-regulated and socially responsible public procurement;]

 h) [prendre des mesures visant à appuyer les entités de l'économie sociale et solidaire, en tant que de besoin, afin qu'elles puissent avoir accès aux informations, aux financements, aux marchés, aux technologies, aux infrastructures et à des marchés publics bien réglementés et socialement responsables, sans pour autant que ces mesures n'aboutissent au traitement inéquitable d'autres entreprises];

 h) [introducir medidas de apoyo a las entidades de la ESS, según proceda y sin que ello entrañe un trato injusto a otras empresas, para facilitar su acceso a la información, la financiación, los mercados, la tecnología, las infraestructuras y la contratación pública bien regulada y socialmente responsable;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (i)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 i)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 i)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(i) [ensure, where appropriate, that measures to promote the SSE foster social innovation, initiative, entrepreneurship and collaboration while preserving and promoting the traditions and cultures of indigenous and tribal peoples;]

 i) [veiller, en tant que de besoin, à ce que les mesures de promotion de l'économie sociale et solidaire favorisent l'innovation, les initiatives, l'entrepreneuriat et la collaboration à caractère social tout en préservant les traditions et la culture des peuples indigènes et tribaux et en les faisant mieux connaître];

 i) [asegurar, cuando corresponda, que las medidas encaminadas a promover la ESS fomenten la innovación social, la iniciativa, el emprendimiento y la colaboración preservando y promoviendo al mismo tiempo las tradiciones y culturas de los pueblos indígenas y tribales;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (i)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 i)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) [ensure that measures to promote the SSE foster social innovation, ~~initiative~~, entrepreneurship and collaboration while preserving and promoting the traditions and cultures of indigenous and tribal peoples;]

 i) [veiller à ce que les mesures de promotion de l'économie sociale et solidaire favorisent l'innovation, ~~les initiatives~~, l'entrepreneuriat et la collaboration à caractère social tout en préservant les traditions et la culture des peuples indigènes et tribaux et en les faisant mieux connaître;]

 i) [asegurar que las medidas encaminadas a promover la ESS fomenten la innovación social, ~~la iniciativa~~, el emprendimiento y la colaboración preservando y promoviendo al mismo tiempo las tradiciones y culturas de los pueblos indígenas y tribales;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (i)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 i)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) [ensure that measures to promote the SSE foster social innovation, initiative, productivity, skills development, entrepreneurship and collaboration while preserving and promoting the traditions and cultures of indigenous and tribal peoples;]

 i) [veiller à ce que les mesures de promotion de l'économie sociale et solidaire favorisent l'innovation sociale, les initiatives, la productivité, le développement des compétences, l'entrepreneuriat et la collaboration ~~à caractère social~~ tout en préservant les traditions et la culture des peuples indigènes et tribaux et en les faisant mieux connaître];

 i) [asegurar que las medidas encaminadas a promover la ESS fomenten la innovación social, la iniciativa, la productividad, el desarrollo de competencias, el emprendimiento y la colaboración preservando y promoviendo al mismo tiempo las tradiciones y culturas de los pueblos indígenas y tribales;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (i)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 i)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) [ensure that measures to promote the SSE foster social innovation, initiative, entrepreneurship and collaboration ~~while preserving and promoting the traditions and cultures of indigenous and tribal peoples;~~]

 i) [veiller à ce que les mesures de promotion de l'économie sociale et solidaire favorisent l'innovation, les initiatives, l'entrepreneuriat et la collaboration à caractère social ~~tout en préservant les traditions et la culture des peuples indigènes et tribaux et en les faisant mieux connaître;~~]

 i) [asegurar que las medidas encaminadas a promover la ESS fomenten la innovación social, la iniciativa, el emprendimiento y la colaboración ~~preservando y promoviendo al mismo tiempo las tradiciones y culturas de los pueblos indígenas y tribales;~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (j)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 j)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 j)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(j) [take measures to promote anti-corruption and good governance, facilitate registration, and simplify administrative procedures for the development and transition into formal economy of SSE entities and other enterprises;]

 j) [prendre des mesures pour encourager la lutte contre la corruption et une bonne gouvernance, faciliter l'enregistrement des entités de l'économie sociale et solidaire et des autres entreprises et simplifier les procédures administratives en vue de favoriser leur développement et leur transition vers l'économie formelle;]

 j) [tomar medidas para promover la lucha contra la corrupción y la buena gobernanza, facilitar el registro de las entidades de la ESS y de otras empresas, y simplificar los procedimientos administrativos a fin de favorecer su desarrollo y transición hacia la economía formal;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (j)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 j)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 j)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(j) [take measures to promote anti-corruption and good governance, facilitate registration, and simplify administrative procedures for the development of SSE entities ~~and other enterprises~~];

j) [prendre des mesures pour encourager la lutte contre la corruption et une bonne gouvernance, faciliter l'enregistrement des entités de l'économie sociale et solidaire ~~et des autres entreprises~~ et simplifier les procédures administratives en vue de favoriser leur développement];

j) [tomar medidas para promover la lucha contra la corrupción y la buena gobernanza, facilitar el registro de las entidades de la ESS ~~y de otras empresas~~, y simplificar los procedimientos administrativos a fin de favorecer su desarrollo];

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (j)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 j)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 j)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(j) [take measures to promote anti-corruption and good governance, facilitate registration, and simplify administrative procedures for the development of SSE entities and other enterprises including Micro, Small and Medium-sized Enterprises];

j) [prendre des mesures pour encourager la lutte contre la corruption et une bonne gouvernance, faciliter l'enregistrement des entités de l'économie sociale et solidaire et des autres entreprises, notamment les micro, petites et moyennes entreprises et simplifier les procédures administratives en vue de favoriser leur développement];

j) [tomar medidas para promover la lucha contra la corrupción y la buena gobernanza, facilitar el registro de las entidades de la ESS y de otras empresas, incluidas las microempresas y pequeñas y medianas empresas, y simplificar los procedimientos administrativos a fin de favorecer su desarrollo];

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (I)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 I)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(I) [**Strengthen labour inspection,** promote collaboration among labour inspectors, social partners and SSE representatives to devise solutions concerning pseudo-SSE entities, unlawful practices and rights violations;]

 I) [**renforcer les services d'inspection du travail et** encourager les inspecteurs du travail, les partenaires sociaux et les représentants de l'économie sociale et solidaire à collaborer pour définir des solutions concernant les pseudo-entités de l'économie sociale et solidaire, les pratiques illégales et les violations des droits;]

 I) [**reforzar la inspección del trabajo y** promover la colaboración entre los inspectores del trabajo, los interlocutores sociales y los representantes de la ESS a fin de encontrar soluciones que permitan poner fin a las seudoentidades de la ESS, las prácticas ilegales y las violaciones de los derechos;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (I)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 I)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(I) [promote collaboration among labour inspectors, social partners and SSE representatives to prevent, discourage and sanction ~~devise solutions concerning~~ pseudo-SSE entities, unlawful practices and rights violations;]

 I) [encourager les inspecteurs du travail, les partenaires sociaux et les représentants de l'économie sociale et solidaire à collaborer pour combattre les ~~définir des solutions concernant les~~ pseudo-entités de l'économie sociale et solidaire, les pratiques illégales et les violations des droits, y faire obstacle et les réprimer;]

 I) [promover la colaboración entre los inspectores del trabajo, los interlocutores sociales y los representantes de la ESS a fin de luchar contra ~~encontrar soluciones que permitan poner fin a~~ las seudoentidades de la ESS, las prácticas ilegales y las violaciones de los derechos, desalentarlas y sancionarlas;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (I)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 I)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(I) [promote collaboration among labour inspectors, social partners and SSE representatives to ~~devise solutions concerning~~ identify and safeguard against pseudo-SSE entities, unlawful practices and rights violations;]

 I) [encourager les inspecteurs du travail, les partenaires sociaux et les représentants de l'économie sociale et solidaire à collaborer pour ~~définir des solutions concernant~~ repérer les pseudo-entités de l'économie sociale et solidaire, les pratiques illégales et les violations des droits et les empêcher;]

 I) [promover la colaboración entre los inspectores del trabajo, los interlocutores sociales y los representantes de la ESS a fin de ~~encontrar soluciones que permitan poner fin a~~ identificar y evitar las seudoentidades de la ESS, las prácticas ilegales y las violaciones de los derechos;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (I)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 I)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(I) [promote collaboration among labour inspectors, social partners and SSE representatives to devise solutions concerning pseudo-SSE entities, unlawful practices and rights violations, thereby protecting workers;]

 I) [encourager les inspecteurs du travail, les partenaires sociaux et les représentants de l'économie sociale et solidaire à collaborer pour définir des solutions concernant les pseudo-entités de l'économie sociale et solidaire, les pratiques illégales et les violations des droits et, partant, protéger les travailleurs;]

 I) [promover la colaboración entre los inspectores del trabajo, los interlocutores sociales y los representantes de la ESS a fin de encontrar soluciones que permitan poner fin a las seudoentidades de la ESS, las prácticas ilegales y las violaciones de los derechos y, por tanto, brinden protección a los trabajadores;]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (m)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 m)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 m)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(m) [integrate the SSE into public education at all levels and invest in the education and training of workers and entities in the SSE, including on financial literacy, to improve their resilience and effectiveness while preserving and promoting the traditions and cultures of indigenous and tribal peoples; and]

 m) [intégrer l'économie sociale et solidaire dans l'enseignement public à tous les niveaux, et investir dans l'éducation et la formation des travailleurs et des entités de l'économie sociale et solidaire, y compris dans le domaine des compétences financières, en vue d'accroître leurs capacités d'adaptation et leur efficacité, tout en préservant les traditions et la culture des peuples indigènes et tribaux et en les faisant mieux connaître;]

 m) [integrar la ESS en todos los niveles de la educación pública e invertir en la educación y la formación de los trabajadores y las entidades de la ESS, especialmente en materia de conocimientos financieros, con objeto de mejorar su resiliencia y eficiencia, preservando y promoviendo al mismo tiempo las tradiciones y cultura de los pueblos indígenas y tribales; y]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 10 (n)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 10 n)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 10 n)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(n) [improve statistics on the SSE, including through [satellite accounts and](#) collaboration between national statistical institutes and SSE representatives, to inform the formulation and implementation of policies.]

 n) [améliorer les statistiques relatives à l'économie sociale et solidaire, notamment au moyen [de comptes satellites et](#) d'une collaboration entre les instituts nationaux de statistique et les représentants de l'économie sociale et solidaire, de manière à guider la formulation de politiques et la mise en œuvre de celles-ci.]

 n) [mejorar las estadísticas sobre la ESS, entre otras cosas mediante [cuentas satélites y](#) la colaboración entre los institutos nacionales de estadística y los representantes de la ESS, a fin de orientar la formulación y aplicación de políticas.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy Point 10 (n)

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire Point 10 n)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria Punto 10 n)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(n) [improve statistics on the SSE, including through collaboration between national statistical institutes and SSE institutional representatives, to inform the formulation and implementation of policies.]

 n) [améliorer les statistiques relatives à l'économie sociale et solidaire, notamment au moyen d'une collaboration entre les instituts nationaux de statistique et les représentants institutionnels de l'économie sociale et solidaire, de manière à guider la formulation de politiques et la mise en œuvre de celles-ci.]

 n) [mejorar las estadísticas sobre la ESS, entre otras cosas mediante la colaboración entre los institutos nacionales de estadística y los representantes institucionales de la ESS, a fin de orientar la formulación y aplicación de políticas.]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Point 10 (n)

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Point 10 n)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 10 n)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Sénégal (Senegal)

promote corporate social responsibility based on the principles of environmental sustainability and
 inclusive economic prosperity.

 encourager la responsabilité sociale des entreprises fondée sur les principes de durabilité
 environnementale et de prospérité économique inclusive;

 alentar la responsabilidad social de las empresas sobre la base de los principios de la sostenibilidad
 ambiental y la prosperidad económica inclusiva.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 11

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 11

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 11

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

11. The social partners ~~should~~may engage in bipartite and tripartite social dialogue with a collaborative and proactive attitude vis-à-vis the SSE [on issues of mutual interest], share knowledge and experiences, notably on good practices to promote decent work in the SSE.

 11. Les partenaires sociaux ~~devraient~~pourraient prendre part au dialogue social bipartite et tripartite en faisant preuve de volontarisme et d'un esprit de collaboration sur la question de l'économie sociale et solidaire [pour ce qui est des sujets d'intérêt commun], et mettre en commun leurs connaissances et leur expérience, notamment en ce qui concerne les bonnes pratiques pour promouvoir le travail décent dans l'économie sociale et solidaire.

 11. Los interlocutores sociales ~~deberían~~podrían entablar un diálogo social bipartito y tripartito con una actitud colaborativa y proactiva con respecto a la ESS [sobre cuestiones de interés mutuo] y compartir conocimientos y experiencias, en particular sobre buenas prácticas para promover el trabajo decente en la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 11

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 11

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 11

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

11. The social partners should engage in ~~bipartite and tripartite~~ social dialogue with a collaborative and proactive attitude vis-à-vis the SSE ~~[on issues of mutual interest]~~, share knowledge and experiences, notably on good practices to promote decent work in the SSE.

 11. Les partenaires sociaux devraient prendre part au dialogue social ~~bipartite et tripartite~~ en faisant preuve de volontarisme et d'un esprit de collaboration sur la question de l'économie sociale et solidaire ~~[pour ce qui est des sujets d'intérêt commun]~~, et ~~mettre en commun~~ ~~partager~~ leurs connaissances et leur expérience, notamment en ce qui concerne les bonnes pratiques pour promouvoir le travail décent dans l'économie sociale et solidaire.

 11. Los interlocutores sociales deberían entablar un diálogo social ~~bipartito y tripartito~~ con una actitud colaborativa y proactiva con respecto a la ESS ~~[sobre cuestiones de interés mutuo]~~ y compartir conocimientos y experiencias, en particular sobre buenas prácticas para promover el trabajo decente en la ESS.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 12

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 12

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Iran (République islamique d') (Iran (Islamic Republic of))

12. Governments and the social partners should commit to [SSE objectives in global financial communications and to](#) promoting universal, adequate, comprehensive and sustainable social protection systems; access to lifelong learning and training; incorporation of occupational safety and health [as a fundamental right / as a basic right / and preventive culture] to mitigate against such things as exposure to hazards, as well as to violence and harassment.

 12. Les gouvernements et les partenaires sociaux devraient s'engager à promouvoir [les objectifs de l'économie sociale et solidaire dans les communications financières mondiales, ainsi que](#) des systèmes de protection sociale universels, adéquats, complets et durables; l'accès à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie; et la prise en compte de la sécurité et de la santé au travail [en tant que droit fondamental / et une culture de prévention] pour atténuer notamment l'exposition à des dangers ainsi qu'à la violence et au harcèlement.

 12. Los Gobiernos y los interlocutores sociales deberían comprometerse a promover [los objetivos de la ESS en las comunicaciones financieras mundiales, así como los](#) sistemas universales de protección social adecuados, integrales y sostenibles; el acceso al aprendizaje y la formación permanentes; la incorporación de la seguridad y salud en el trabajo [como derecho fundamental/ como un derecho básico / y la cultura de la prevención] para mitigar, entre otras cosas, la exposición a peligros, así como a actos de violencia y acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 12

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 12

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 12

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

12. Governments and the social partners should commit to promoting universal, adequate, comprehensive and sustainable social protection systems; access to lifelong learning and training; incorporation of a safe and healthy working environment ~~occupational safety and health~~ [as a fundamental right ~~/as a basic right / and preventive culture~~] to mitigate against such things as exposure to hazards, as well as to violence and harassment.

 12. Les gouvernements et les partenaires sociaux devraient s'engager à promouvoir des systèmes de protection sociale universels, adéquats, complets et durables; l'accès à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie; et la prise en compte de la sécurité et de la santé au travail du droit à un milieu de travail sûr et salubre [en tant que droit fondamental ~~/et une culture de prévention~~] pour atténuer notamment l'exposition à des dangers ainsi qu'à la violence et au harcèlement.

 12. Los Gobiernos y los interlocutores sociales deberían comprometerse a promover sistemas universales de protección social adecuados, integrales y sostenibles; el acceso al aprendizaje y la formación permanentes; la incorporación de un entorno de trabajo seguro y saludable ~~la seguridad y salud en el trabajo~~ [como derecho fundamental ~~/como un derecho básico / y la cultura de la prevención~~] para mitigar, entre otras cosas, la exposición a peligros, así como a actos de violencia y acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 12

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 12

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 12

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

12. Governments and the social partners should commit to promoting universal, adequate, comprehensive and sustainable social protection systems; access to lifelong learning and training; incorporation of occupational safety and health [as a fundamental right /~~as a basic right~~ /and ~~preventive culture~~] to mitigate against such things as exposure to hazards, as well as to violence and harassment.

 12. Les gouvernements et les partenaires sociaux devraient s'engager à promouvoir des systèmes de protection sociale universels, adéquats, complets et durables; l'accès à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie; et la prise en compte de la sécurité et de la santé au travail [en tant que droit fondamental /~~et une culture de prévention~~] pour atténuer notamment l'exposition à des dangers ainsi qu'à la violence et au harcèlement.

 12. Los Gobiernos y los interlocutores sociales deberían comprometerse a promover sistemas universales de protección social adecuados, integrales y sostenibles; el acceso al aprendizaje y la formación permanentes; la incorporación de la seguridad y salud en el trabajo [como derecho fundamental /~~como un derecho básico~~ /y la cultura de la prevención] para mitigar, entre otras cosas, la exposición a peligros, así como a actos de violencia y acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 12

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 12

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 12

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

12. Governments and the social partners should commit to promoting universal, adequate, comprehensive and sustainable social protection systems; access to lifelong learning and training; incorporation of occupational safety and health [as a fundamental right ~~as a basic right~~ ~~and preventive culture~~] to mitigate against such things as exposure to hazards, as well as to violence and harassment.

12. Les gouvernements et les partenaires sociaux devraient s'engager à promouvoir des systèmes de protection sociale universels, adéquats, complets et durables; l'accès à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie; et la prise en compte de la sécurité et de la santé au travail [en tant que droit fondamental ~~et une culture de prévention~~] pour atténuer notamment l'exposition à des dangers ainsi qu'à la violence et au harcèlement.

12. Los Gobiernos y los interlocutores sociales deberían comprometerse a promover sistemas universales de protección social adecuados, integrales y sostenibles; el acceso al aprendizaje y la formación permanentes; la incorporación de la seguridad y salud en el trabajo [como derecho fundamental ~~como un derecho básico~~ ~~y la cultura de la prevención~~] para mitigar, entre otras cosas, la exposición a peligros, así como a actos de violencia y acoso.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 12

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 12

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 12

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

12. Governments and the social partners should commit to promoting universal, adequate, comprehensive and sustainable social protection systems; access to lifelong learning and training; incorporation of occupational safety and health [as a fundamental right / as a basic right / and preventive culture] ~~to mitigate against such things as exposure to hazards, as well as to violence and harassment.~~

 12. Les gouvernements et les partenaires sociaux devraient s'engager à promouvoir des systèmes de protection sociale universels, adéquats, complets et durables; l'accès à la formation et à l'apprentissage tout au long de la vie; et la prise en compte de la sécurité et de la santé au travail [en tant que droit fondamental / et une culture de prévention] ~~pour atténuer notamment l'exposition à des dangers ainsi qu'à la violence et au harcèlement.~~

 12. Los Gobiernos y los interlocutores sociales deberían comprometerse a promover sistemas universales de protección social adecuados, integrales y sostenibles; el acceso al aprendizaje y la formación permanentes; la incorporación de la seguridad y salud en el trabajo [como derecho fundamental/ como un derecho básico / y la cultura de la prevención] ~~para mitigar, entre otras cosas, la exposición a peligros, así como a actos de violencia y acoso.~~

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 13
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 13
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 13

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

13. Employers' organizations ~~should~~may consider, where appropriate, extending membership to SSE entities wishing to become members and provide them with adequate support services. Employers' organizations could also facilitate SSE entities' access to business networks and partners that can contribute to their development; enhance their business potential; entrepreneurial and managerial capacities; strengthen their productivity and competitiveness; and facilitate their access to international markets and institutional funding.

13. Les organisations d'employeurs ~~devraient~~pourraient envisager, en tant que de besoin, de permettre aux entités de l'économie sociale et solidaire qui le souhaitent de devenir membres, et leur fournir des services d'appui adaptés. Elles pourraient aussi faciliter l'accès des entités de l'économie sociale et solidaire aux réseaux d'entreprises et aux partenaires commerciaux susceptibles de contribuer à leur croissance, au développement de leur potentiel économique, de leur capacité d'entreprendre et de leurs aptitudes à la gestion, et les aider à gagner en productivité et en compétitivité et à accéder aux marchés internationaux et aux financements institutionnels.

13. Las organizaciones de empleadores ~~deberían~~podrían considerar, cuando proceda, la posibilidad de ampliar la afiliación a las entidades de la ESS que así lo deseen y proporcionarles servicios de apoyo adecuados. Las organizaciones de empleadores también podrían facilitar el acceso de las entidades de la ESS a las redes empresariales y a los asociados que puedan contribuir a su desarrollo, mejorar su potencial empresarial y sus capacidades de emprendimiento y de gestión, reforzar su productividad y competitividad, y facilitar su acceso a los mercados internacionales y a la financiación institucional.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 14

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 14

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 14

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

14. Workers' organizations share historical roots with SSE entities in the quest for the promotion of democracy and social justice in the economy and of human and labour rights. They support and defend the rights and interests of SSE workers and this interaction should be reinforced, including by increasing SSE workers' awareness of their labour rights and responsibilities, and recruiting SSE workers to join unions; support their organizing and collective bargaining; develop partnerships and alliances to achieve common goals; and increase the visibility of SSE workers. They could also provide inputs and counselling, especially for SSE entities in their formative stages, facilitate the provision of SSE goods and services for union members, and contribute to the establishment of SSE entities, as relevant.

 14. Les organisations de travailleurs et les entités de l'économie sociale et solidaire ont, de par leur action en faveur de la démocratie, de la justice sociale en matière d'économie ainsi que des droits humains et des droits au travail, des racines communes. Les organisations de travailleurs promeuvent et défendent les droits et les intérêts des travailleurs de l'économie sociale et solidaire, et devraient intensifier cette interaction, notamment en aidant ces travailleurs à mieux connaître leurs droits au travail et leurs responsabilités et en les faisant adhérer à des syndicats, en les encourageant à s'organiser et à négocier collectivement, en nouant des partenariats et des alliances en vue d'atteindre des objectifs communs, et en donnant plus de visibilité à ces travailleurs. Elles pourraient aussi apporter leur concours et prodiguer des conseils, en particulier aux entités de l'économie sociale et solidaire en cours de formation, encourager la fourniture de biens et de services issus de cette économie aux membres de syndicats et contribuer à la création d'entités de l'économie sociale et solidaire, s'il y a lieu.

 14. Las organizaciones de trabajadores tienen lazos históricos con las entidades de la ESS y, como ellas, buscan la promoción de la democracia y la justicia social en la economía y de los

derechos humanos y laborales. Apoyan y defienden los derechos e intereses de los trabajadores de la ESS y esta interacción debería reforzarse, inclusive mediante una mayor sensibilización de los trabajadores de la ESS sobre sus derechos y responsabilidades laborales y la realización de campañas de sindicación dirigidas a estos trabajadores; el apoyo a su sindicación y a la negociación colectiva; el establecimiento de asociaciones y alianzas para lograr objetivos comunes, y el aumento de la visibilidad de los trabajadores de la ESS. Asimismo, podrían realizar aportaciones y proporcionar asesoramiento, especialmente para las entidades de la ESS que se encuentran en fase de formación, facilitar el suministro de bienes y servicios de la ESS para los afiliados, y contribuir al establecimiento de entidades de la ESS, cuando proceda.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 15
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 15
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 15

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

15. Based on the constitutional mandate of the ILO, the Office should promote the establishment and development of strong and resilient SSE entities, while taking into account the diverse realities and needs of Member States, including the varying degrees of development of the SSE, and relevant international labour standards. [~~A non-exhaustive list of instruments of the International Labour Organization and the United Nations relevant to decent work and the social and solidarity economy is included in the Annex.~~]

15. En se fondant sur le mandat constitutionnel de l'OIT, le Bureau devrait promouvoir la création et le développement d'entités de l'économie sociale et solidaire solides et résilientes, en tenant compte des réalités et des besoins différents des États Membres, notamment du degré d'avancement de l'économie sociale et solidaire, et des normes internationales du travail pertinentes. [~~Une liste non exhaustive d'instruments de l'Organisation internationale du Travail et des Nations Unies présentant un intérêt pour le travail décent et l'économie sociale et solidaire figure en annexe des présentes conclusions.~~]

15. Sobre la base del mandato constitucional de la OIT, la Oficina debería promover el establecimiento y el desarrollo de entidades de la ESS sólidas y resilientes, teniendo en cuenta las diversas realidades y necesidades de los Estados Miembros, así como los distintos grados de desarrollo de la ESS, y las normas internacionales del trabajo pertinentes. [~~En el anexo del presente documento figura una lista no exhaustiva de instrumentos de la Organización Internacional del Trabajo y de las Naciones Unidas relacionados con el trabajo decente y la economía social y solidaria.~~]

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
the social and solidarity economy

Point 16, chapeau

Commission chargée de la discussion générale:
Le travail décent et l'économie sociale et
solidaire

Point 16, phrase introductive

Comisión de la Discusión General: El trabajo
decente y la economía social y solidaria

Punto 16, texto introductorio

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
(France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
(Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
(Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union
européenne (European Union)

16. Actions taken by the Office to promote the SSE for a human-centred future of decent work, should, with relevant partners, focus on the provision of legal and policy advice; advocacy; knowledge generation; exchange and dissemination of good practices; training and education; capacity building; and development cooperation. More specifically, the Office should aim to:

16. L'action engagée par le Bureau pour promouvoir l'économie sociale et solidaire au service d'un avenir du travail décent centré sur l'humain devrait, avec l'aide des partenaires concernés, mettre l'accent sur la fourniture de conseils juridiques et stratégiques, les activités de sensibilisation, la production de connaissances, le partage et la diffusion de bonnes pratiques, la formation et l'éducation, le renforcement des capacités et la coopération pour le développement. Plus précisément, le Bureau devrait s'attacher à:

16. Las medidas que adopte la Oficina a fin de promover la ESS para un futuro del trabajo decente centrado en las personas deberían, con el apoyo de los asociados pertinentes, priorizar la prestación de asesoramiento jurídico y en materia de políticas, las actividades de promoción, la generación de conocimientos, el intercambio y la difusión de buenas prácticas, la formación y la educación, la creación de capacidad y la cooperación para el desarrollo. Más concretamente, la Oficina debería tener por objetivo:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [~~all enterprises, including~~] SSE entities [~~as sustainable enterprises~~], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, increase global productivity]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [, particularly in the care economy,]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; occupational safety and health; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [~~à toutes les entreprises, notamment~~] aux entités de l'économie sociale et solidaire [~~en tant qu'entreprises durables~~], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [l'accroissement de la productivité mondiale;] la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [en particulier dans l'économie du soin]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; la sécurité et la santé au travail; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [~~todas las empresas, incluidas~~] las entidades de la ESS [~~en tanto que empresas sostenibles~~], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la productividad a nivel mundial]; la creación de trabajo decente, en particular para los jóvenes y los

grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres [, en particular en la economía del cuidado,]; la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; la seguridad y salud en el trabajo; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [all enterprises, including] SSE entities [as sustainable enterprises], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, ~~increase global~~ productivity challenges]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [, particularly in the care economy,]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; occupational safety and health; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

 a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [à toutes les entreprises, notamment] aux entités de l'économie sociale et solidaire [en tant qu'entreprises durables], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [les enjeux liés à la l'accroissement de la productivité mondiale]; la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [en particulier dans l'économie du soin]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; la sécurité et la santé au travail; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

 a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [todas las empresas, incluidas] las entidades de la ESS [en tanto que empresas sostenibles], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la los retos productividad a nivel mundial]; la creación de trabajo decente, en particular para los

jóvenes y los grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres [, en particular en la economía del cuidado,]; la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; la seguridad y salud en el trabajo; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [all enterprises, including] SSE entities [as sustainable enterprises], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, increase ~~global~~ productivity]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [, particularly in the care economy,]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; occupational safety and health; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

 a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [à toutes les entreprises, notamment] aux entités de l'économie sociale et solidaire [en tant qu'entreprises durables], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [l'accroissement de la productivité ~~mondiale~~;] la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [en particulier dans l'économie du soin]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; la sécurité et la santé au travail; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

 a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [todas las empresas, incluidas] las entidades de la ESS [en tanto que empresas sostenibles], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la productividad ~~a nivel mundial~~]; la creación de trabajo decente, en particular para los jóvenes y los

grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres [, en particular en la economía del cuidado,]; la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; la seguridad y salud en el trabajo; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [all enterprises, including] SSE entities [as sustainable enterprises], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, increase global productivity]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [~~particularly in the care economy~~]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; occupational safety and health; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

 a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [à toutes les entreprises, notamment] aux entités de l'économie sociale et solidaire [en tant qu'entreprises durables], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [l'accroissement de la productivité mondiale;] la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [~~en particulier dans l'économie du soin~~]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; la sécurité et la santé au travail; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

 a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [todas las empresas, incluidas] las entidades de la ESS [en tanto que empresas sostenibles], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la productividad a nivel mundial]; la creación de trabajo decente, en particular para los jóvenes y los

grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres [~~en particular en la economía del cuidado,~~]; la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; la seguridad y salud en el trabajo; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [all enterprises, including] SSE entities [as sustainable enterprises], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, increase global productivity]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [~~particularly in the care economy~~]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; occupational safety and health; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

 a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [à toutes les entreprises, notamment] aux entités de l'économie sociale et solidaire [en tant qu'entreprises durables], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [l'accroissement de la productivité mondiale;] la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [~~en particulier dans l'économie du soin~~]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; la sécurité et la santé au travail; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

 a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [todas las empresas, incluidas] las entidades de la ESS [en tanto que empresas sostenibles], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la productividad a nivel mundial]; la creación de trabajo decente, en particular para los jóvenes y los

grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres ~~[, en particular en la economía del cuidado,];~~ la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; la seguridad y salud en el trabajo; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (a)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 a)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 a)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(a) support ILO constituents in developing a conducive environment for [all enterprises, including] SSE entities [as sustainable enterprises], tackling legal and institutional barriers, including through the elaboration of policy frameworks on: the transition from the informal to the formal economy[, increase global productivity]; the creation of decent work including for young people and vulnerable groups; skills development and access to quality education and training; the promotion of gender equality and women's empowerment [, particularly in the care economy,]; freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining; non-discrimination; the elimination of child labour and forced labour; ~~occupational safety and health~~ a safe and healthy working environment; the just transition to environmental sustainability, and just digital transformation;

 a) aider les mandants de l'OIT à instaurer un environnement propice [à toutes les entreprises, notamment] aux entités de l'économie sociale et solidaire [en tant qu'entreprises durables], à s'attaquer aux obstacles juridiques et institutionnels, notamment en élaborant des cadres stratégiques portant sur: la transition de l'économie informelle vers l'économie formelle; [l'accroissement de la productivité mondiale;] la création d'emplois décents, notamment pour les jeunes et les groupes vulnérables; le développement des compétences et l'accès à une éducation et à une formation de qualité; la promotion de l'égalité de genre et de l'autonomisation des femmes [en particulier dans l'économie du soin]; la liberté syndicale et la reconnaissance effective du droit de négociation collective; la non-discrimination; l'élimination du travail des enfants et du travail forcé; ~~la sécurité et la santé au travail~~ un milieu de travail sûr et salubre; une transition juste vers la durabilité environnementale; et une transformation numérique juste;

 a) ayudar a los mandantes de la OIT a establecer un entorno propicio para [todas las empresas, incluidas] las entidades de la ESS [en tanto que empresas sostenibles], y a superar los obstáculos jurídicos e institucionales existentes, entre otras cosas, mediante la elaboración de marcos normativos sobre: la transición de la economía informal a la economía formal; [el incremento de la

productividad a nivel mundial]; la creación de trabajo decente, en particular para los jóvenes y los grupos vulnerables; el desarrollo de competencias y el acceso a una educación y formación de calidad; la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres [, en particular en la economía del cuidado,]; la libertad sindical y el reconocimiento efectivo del derecho de negociación colectiva; la no discriminación; la eliminación del trabajo infantil y el trabajo forzoso; ~~la seguridad y salud en el trabajo~~ un entorno de trabajo seguro y saludable; la transición justa hacia la sostenibilidad ambiental, y la transformación digital justa;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (b)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 b)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(b) enhance understanding of the SSE, including through sharing good practices, conducting and disseminating research, and undertaking awareness-raising activities for constituents, academic institutions, the general public and other relevant stakeholders on the contributions of the SSE to meaningful and decent work;

b) favoriser une meilleure compréhension de l'économie sociale et solidaire, notamment par la mise en commun de bonnes pratiques, la conduite et la diffusion de travaux de recherche et la mise en œuvre d'activités de sensibilisation à la contribution de l'économie sociale et solidaire au à un travail décent et porteur de sens à l'intention des mandants, des institutions universitaires, du grand public et d'autres acteurs intéressés;

b) profundizar los conocimientos sobre la ESS, por ejemplo, a través del intercambio de buenas prácticas, la elaboración y difusión de estudios de investigación y la realización de actividades de sensibilización sobre las contribuciones de la ESS al trabajo decente y con sentido dirigidas a los mandantes, las instituciones académicas, el público en general y otras partes interesadas pertinentes;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(c) support Members States in further developing a common methodological framework to elaborating indicators that adequately measure the SSE's economic and social contribution, collecting and compiling comparable, reliable harmonized data on the SSE, and work towards the development of international guidelines on statistics concerning the SSE, in collaboration with SSE networks and representative bodies, national statistical offices and international organizations;

c) aider les États Membres à continuer de travailler à un cadre méthodologique commun ~~définir des indicateurs~~ permettant de mesurer ~~correctement~~ la contribution sociale et économique de l'économie sociale et solidaire, à recueillir et à compiler des données sur cette économie qui soient comparables, fiables et harmonisées, et œuvrer à l'élaboration de directives internationales sur les statistiques relatives à l'économie sociale et solidaire, en collaboration avec les réseaux et organismes représentatifs de l'économie sociale et solidaire, les bureaux nationaux de statistique et les organisations internationales;

c) brindar apoyo a los Estados Miembros en la elaboración de indicadores en la labor de elaboración de un marco metodológico común que permitan ~~medir adecuadamente~~ la contribución económica y social de la ESS, así como en el acopio y la compilación de datos comparables y fiables armonizados sobre esta economía, y avanzar en la formulación de directrices internacionales sobre estadísticas en la materia, en colaboración con las redes y los órganos representativos de la ESS, las oficinas nacionales de estadística y las organizaciones internacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (c)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 c)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

GRULAC(GRULAC)

(c) support Members States in elaborating indicators that adequately measure the SSE's economic and social contribution, collecting and compiling comparable, timely, reliable, and harmonized data on the SSE, and work towards the development of international guidelines on statistics concerning the SSE, in collaboration with SSE networks and representative bodies, national statistical offices and international organizations;

c) aider les États Membres à définir des indicateurs permettant de mesurer correctement la contribution sociale et économique de l'économie sociale et solidaire, à recueillir et à compiler des données sur cette économie qui soient comparables, à jour, fiables et harmonisées, et œuvrer à l'élaboration de directives internationales sur les statistiques relatives à l'économie sociale et solidaire, en collaboration avec les réseaux et organismes représentatifs de l'économie sociale et solidaire, les bureaux nationaux de statistique et les organisations internationales;

c) brindar apoyo a los Estados Miembros en la elaboración de indicadores que permitan medir adecuadamente la contribución económica y social de la ESS, así como en el acopio y la compilación de datos comparables, oportunos, fiables y armonizados sobre esta economía, y avanzar en la formulación de directrices internacionales sobre estadísticas en la materia, en colaboración con las redes y los órganos representativos de la ESS, las oficinas nacionales de estadística y las organizaciones internacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy	Point 16 (c)
Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire	Point 16 c)
Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria	Punto 16 c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Bélarus (Belarus), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(c) support Members States in elaborating indicators that adequately measure the SSE's economic and social contribution, collecting and compiling comparable, reliable harmonized data on the SSE, and work towards the development of international guidelines on statistics concerning the SSE and examine the potential to establish an international observatory on SSE data, in collaboration with SSE networks and representative bodies, national statistical offices and international organizations;

c) aider les États Membres à définir des indicateurs permettant de mesurer correctement la contribution sociale et économique de l'économie sociale et solidaire, à recueillir et à compiler des données sur cette économie qui soient comparables, fiables et harmonisées, et œuvrer à l'élaboration de directives internationales sur les statistiques relatives à l'économie sociale et solidaire et étudier la possibilité de créer un observatoire international sur les données relatives à celle-ci, en collaboration avec les réseaux et organismes représentatifs de l'économie sociale et solidaire, les bureaux nationaux de statistique et les organisations internationales;

c) brindar apoyo a los Estados Miembros en la elaboración de indicadores que permitan medir adecuadamente la contribución económica y social de la ESS, así como en el acopio y la compilación de datos comparables y fiables armonizados sobre esta economía, y avanzar en la formulación de directrices internacionales sobre estadísticas en la materia y examinar las posibilidades de establecer

| [un observatorio internacional de datos relativos a la ESS](#), en colaboración con las redes y los órganos representativos de la ESS, las oficinas nacionales de estadística y las organizaciones internacionales;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 d)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(d) further integrate the SSE into ILO activities at regional and national levels, including through Decent Work Country Programmes, development cooperation projects, including South-South and triangular cooperation, and other relevant ILO activities, focusing on capacity building of the social partners on labour rights and skills, and strengthening the institutional development of SSE entities ~~and [the rights and] skills of the workers [and employers] in those entities;~~

d) intégrer davantage l'économie sociale et solidaire dans les activités de l'OIT aux niveaux national et régional, notamment les programmes par pays de promotion du travail décent, les projets de coopération pour le développement, en particulier la coopération Sud-Sud et la coopération triangulaire, et les autres activités pertinentes de l'OIT, en mettant l'accent sur le renforcement de la capacité des partenaires sociaux en ce qui a trait aux droits et aux compétences des travailleurs, et à l'amélioration du ~~d'améliorer le~~ développement institutionnel des entités de l'économie sociale et solidaire ~~[et les droits] et les compétences des travailleurs [et des employeurs] de ces entités;~~

d) seguir integrando la ESS en las actividades de la OIT a nivel regional y nacional, en particular a través de los Programas de Trabajo Decente por País, los proyectos de cooperación para el desarrollo, incluida la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular, y otras actividades pertinentes de la OIT, prestando atención prioritaria al fomento de la capacidad de los interlocutores sociales en materia de derechos laborales y competencias profesionales y al fortalecimiento d ~~para~~ reforzar el desarrollo institucional de las entidades de la ESS ~~[y los derechos] y las competencias de los trabajadores [y los empleadores] de dichas entidades;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 d)

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

(d) further integrate the SSE into ILO activities at regional and national levels, including through Decent Work Country Programmes, development cooperation projects, including South-South and triangular cooperation, and other relevant ILO activities, focusing on capacity building of the social partners on strengthening the institutional development of SSE entities and ~~[the rights and]~~ skills of the workers [and employers] in those entities;

d) intégrer davantage l'économie sociale et solidaire dans les activités de l'OIT aux niveaux national et régional, notamment les programmes par pays de promotion du travail décent, les projets de coopération pour le développement, en particulier la coopération Sud-Sud et la coopération triangulaire, et les autres activités pertinentes de l'OIT, en mettant l'accent sur le renforcement de la capacité des partenaires sociaux d'améliorer le développement institutionnel des entités de l'économie sociale et solidaire ~~[et les droits]~~ et les compétences des travailleurs [et des employeurs] de ces entités;

d) seguir integrando la ESS en las actividades de la OIT a nivel regional y nacional, en particular a través de los Programas de Trabajo Decente por País, los proyectos de cooperación para el desarrollo, incluida la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular, y otras actividades pertinentes de la OIT, prestando atención prioritaria al fomento de la capacidad de los interlocutores sociales para reforzar el desarrollo institucional de las entidades de la ESS ~~[y los derechos]~~ y las competencias de los trabajadores [y los empleadores] de dichas entidades;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (d)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 d)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(d) further integrate the SSE into ILO activities at regional and national levels, including through Decent Work Country Programmes, development cooperation projects, including South-South and triangular cooperation, and other relevant ILO activities, focusing on capacity building of the social partners on strengthening the institutional development of SSE entities and [the rights and] skills of the workers ~~and employers~~ in those entities;

d) intégrer davantage l'économie sociale et solidaire dans les activités de l'OIT aux niveaux national et régional, notamment les programmes par pays de promotion du travail décent, les projets de coopération pour le développement, en particulier la coopération Sud-Sud et la coopération triangulaire, et les autres activités pertinentes de l'OIT, en mettant l'accent sur le renforcement de la capacité des partenaires sociaux d'améliorer le développement institutionnel des entités de l'économie sociale et solidaire [et les droits] et les compétences des travailleurs ~~et des employeurs~~ de ces entités;

d) seguir integrando la ESS en las actividades de la OIT a nivel regional y nacional, en particular a través de los Programas de Trabajo Decente por País, los proyectos de cooperación para el desarrollo, incluida la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular, y otras actividades pertinentes de la OIT, prestando atención prioritaria al fomento de la capacidad de los interlocutores sociales para reforzar el desarrollo institucional de las entidades de la ESS [y los derechos] y las competencias de los trabajadores ~~y los empleadores~~ de dichas entidades;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (f)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 f)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 f)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) promote partnerships between SSE networks and the most representative bodies and employers' and workers' organizations, so that they can benefit from support services and advice favouring their development and the resolution of social and economic issues;

 f) encourager les partenariats entre les réseaux et organismes les plus représentatifs de l'économie sociale et solidaire et les organisations d'employeurs et de travailleurs, afin que ces structures puissent bénéficier de services d'appui et de conseil qui favorisent leur développement et la résolution de problèmes sociaux et économiques;

 f) promover el establecimiento de alianzas de colaboración entre las redes y los órganos más representativos de la ESS y las organizaciones de empleadores y de trabajadores para que dichas estructuras puedan beneficiarse de servicios de apoyo y asesoramiento que propicien su desarrollo y la resolución de problemas sociales y económicos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (f)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 f)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 f)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(f) promote partnerships between SSE networks and representative ~~bodies and~~ employers' and workers' organizations, so that they can benefit from support services and advice favouring their development and the resolution of social and economic issues;

 f) encourager les partenariats entre les réseaux ~~et organismes représentatifs~~ de l'économie sociale et solidaire et les organisations ~~représentatives des~~ employeurs et des travailleurs, afin que ces structures puissent bénéficier de services d'appui et de conseil qui favorisent leur développement et la résolution de problèmes sociaux et économiques;

 f) promover el establecimiento de alianzas de colaboración entre las redes ~~y órganos representativos~~ de la ESS y las organizaciones ~~representativas~~ de empleadores y de trabajadores para que dichas estructuras puedan beneficiarse de servicios de apoyo y asesoramiento que propicien su desarrollo y la resolución de problemas sociales y económicos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (g)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 g)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(g) provide **training capacity building** to promote decent work in the SSE that supports the development, inter alia, of the governance and management of SSE entities to improve their levels of productivity[, resilience, social contribution and well-being] [and competitiveness], as well as the quality of goods and services they produce, in collaboration with the International Training Centre of the ILO;

g) mener, en collaboration avec le Centre international de formation de l'OIT, des activités de **formation renforcement des capacités** qui visent à promouvoir le travail décent dans l'économie sociale et solidaire et qui favorisent l'amélioration de la gouvernance et de la gestion des entités de l'économie sociale et solidaire, entre autres, afin que celles-ci puissent accroître leur niveau de productivité [et de compétitivité] [, leur degré de résilience et leur contribution au bien-être de la société] et produire des biens et des services de plus grande qualité;

g) **impartir formación fomentar las capacidades**, en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT, para promover el trabajo decente en la ESS y favorecer el desarrollo, entre otras cosas, de la gobernanza y la gestión de las entidades de la ESS a fin de mejorar sus niveles de productividad, [resiliencia, contribución social y bienestar] [y competitividad], así como la calidad de los bienes y servicios que estas producen;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (g)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 g)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 g)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(g) provide training to promote meaningful and decent work in the SSE that supports the development, inter alia, of the governance and management of SSE entities to improve their levels of productivity[, resilience, social contribution and well-being] [and competitiveness], as well as the quality of goods and services they produce, in collaboration with the International Training Centre of the ILO;

g) mener, en collaboration avec le Centre international de formation de l'OIT, des activités de formation qui visent à promouvoir le travail décent et porteur de sens dans l'économie sociale et solidaire et qui favorisent l'amélioration de la gouvernance et de la gestion des entités de l'économie sociale et solidaire, entre autres, afin que celles-ci puissent accroître leur niveau de productivité [et de compétitivité] [, leur degré de résilience et leur contribution au bien-être de la société] et produire des biens et des services de plus grande qualité;

g) impartir formación, en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT, para promover el trabajo decente y dotado de sentido en la ESS y favorecer el desarrollo, entre otras cosas, de la gobernanza y la gestión de las entidades de la ESS a fin de mejorar sus niveles de productividad, [resiliencia, contribución social y bienestar] [y competitividad], así como la calidad de los bienes y servicios que estas producen;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (g)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 g)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 g)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

(g) provide training to promote decent work in the SSE that supports the development of SSE entities, ~~inter alia, of the governance and management of SSE entities to improve their levels of productivity[, resilience, social contribution and well being] [and competitiveness], as well as the quality of goods and services they produce~~, in collaboration with the International Training Centre of the ILO;

 g) mener, en collaboration avec le Centre international de formation de l'OIT, des activités de formation qui visent à promouvoir le travail décent dans l'économie sociale et solidaire et qui **favorisent le développement des entités de cette économie** ~~l'amélioration de la gouvernance et de la gestion des entités de l'économie sociale et solidaire, entre autres, afin que celles-ci puissent accroître leur niveau de productivité [et de compétitivité] [, leur degré de résilience et leur contribution au bien-être de la société] et produire des biens et des services de plus grande qualité;~~

 g) impartir formación, en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT, para promover el trabajo decente en la ESS y favorecer el desarrollo de las entidades de la ESS, ~~entre otras cosas, de la gobernanza y la gestión de las entidades de la ESS a fin de mejorar sus niveles de productividad, [resiliencia, contribución social y bienestar] [y competitividad], así como la calidad de los bienes y servicios que estas producen;~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (g)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 g)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 g)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(g) provide training to promote decent work in the SSE that supports the development, inter alia, of the governance and management of SSE entities to improve their levels of productivity[, resilience, social contribution and well-being] ~~[and competitiveness]~~, as well as the quality of goods and services they produce, in collaboration with the International Training Centre of the ILO;

 g) mener, en collaboration avec le Centre international de formation de l'OIT, des activités de formation qui visent à promouvoir le travail décent dans l'économie sociale et solidaire et qui favorisent l'amélioration de la gouvernance et de la gestion des entités de l'économie sociale et solidaire, entre autres, afin que celles-ci puissent accroître leur niveau de productivité ~~[et de compétitivité]~~ [, leur degré de résilience et leur contribution au bien-être de la société] et produire des biens et des services de plus grande qualité;

 g) impartir formación, en colaboración con el Centro Internacional de Formación de la OIT, para promover el trabajo decente en la ESS y favorecer el desarrollo, entre otras cosas, de la gobernanza y la gestión de las entidades de la ESS a fin de mejorar sus niveles de productividad, [resiliencia, contribución social y bienestar] ~~[y competitividad]~~, así como la calidad de los bienes y servicios que estas producen;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (h)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 h)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(h) develop guidance and provide training to labour inspectors on effective enforcement of ~~labour~~ relevant legislation in the SSE to ensure that SSE entities are neither set up nor used for non-compliance with these labour laws or used to establish disguised employment relationships;

h) élaborer, à l'intention des inspecteurs du travail, des orientations et des activités de formation sur l'application effective de la législation ~~du travail~~ pertinente dans l'économie sociale et solidaire, de façon que les entités de cette économie ne soient pas créées ou utilisées pour se soustraire à cette la législation ~~du travail~~ ou établir des relations de travail déguisées;

h) elaborar orientaciones e impartir formación a los inspectores del trabajo sobre la aplicación efectiva de la legislación ~~laboral~~ pertinente en la ESS para velar por que las entidades que la integran no se creen ni se utilicen para eludir el cumplimiento de ~~la esa~~ legislación ~~laboral~~ ni sirvan para establecer relaciones de trabajo encubiertas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (h)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 h)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 h)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(h) develop guidance and provide training to labour inspectors on effective enforcement of labour legislation ~~in the SSE~~ to ensure that SSE entities are neither set up nor used for non-compliance with labour law or used to establish disguised employment relationships;

 h) élaborer, à l'intention des inspecteurs du travail, des orientations et des activités de formation sur l'application effective de la législation du travail ~~dans l'économie sociale et solidaire~~, de façon que les entités de cette économie ne soient pas créées ou utilisées pour se soustraire à la législation du travail ou établir des relations de travail déguisées;

 h) elaborar orientaciones e impartir formación a los inspectores del trabajo sobre la aplicación efectiva de la legislación laboral ~~en la ESS~~ para velar por que las entidades que ~~la~~ integran ~~la~~ ESS no se creen ni se utilicen para eludir el cumplimiento de la legislación laboral ni sirvan para establecer relaciones de trabajo encubiertas;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (i)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 i)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 i)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(i) better integrate the SSE into the relevant outcomes, outputs and indicators of the ILO Programme and Budget, and taking into account the Governing Body guidance, examine ways to strengthen ~~reinforce~~ the resources allocated to the work of the Office on the SSE;

 i) mieux intégrer l'économie sociale et solidaire dans les résultats, produits et indicateurs pertinents du programme et budget de l'OIT; et, compte tenu des orientations du Conseil d'administration, examiner les moyens d'allouer davantage de ressources aux activités du Bureau portant sur l'économie sociale et solidaire;

 i) integrar mejor la ESS en el marco de resultados, productos e indicadores pertinentes del Programa y Presupuesto de la OIT; ey, teniendo en cuenta las orientaciones brindadas por el Consejo de Administración, examinar la manera de incrementar los recursos que se asignan a la labor de la Oficina en materia de ESS;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Insert after Point 16 (j)

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Insérer après Point 16 j)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 16 j)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus),
 Tchèque (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France
 (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie
 (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-
 Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie
 (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union
 européenne (European Union)

Insert new clause after Point 16(j)

promote participation of SSE representatives in the ILO tripartite structure and in the development
 of SSE activities;

promouvoir la participation des représentants de l'économie sociale et solidaire à la structure
 tripartite de l'OIT et au développement des activités de cette économie;

promover la participación de representantes de la ESS en la estructura tripartita de la OIT y en el
 desarrollo de las actividades relacionadas con esta economía;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (k)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 k)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 k)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(k) strengthen its leadership on the SSE for advancing meaningful and decent work and sustainable development, through its work in the UN Inter-Agency Task Force on SSE, promoting policy coherence within the United Nations system, international financial institutions, and other multilateral institutions, with a view to mainstreaming international labour standards [and rights-based approaches], pro-employment, macro-economic and industrial policies in global action on the SSE;

k) accroître son rôle de chef de file dans le domaine de l'économie sociale et solidaire pour faire progresser le travail décent et porteur de sens et le développement durable, grâce à son action au sein du Groupe de travail interinstitutions des Nations Unies sur l'économie sociale et solidaire, et promouvoir la cohérence des politiques dans le système des Nations Unies, les institutions financières internationales et les autres institutions multilatérales, aux fins de l'intégration des normes internationales du travail [et des approches fondées sur les droits], ainsi que des politiques en faveur de l'emploi et des politiques macroéconomiques et industrielles dans l'action mondiale sur l'économie sociale et solidaire;

k) reforzar su liderazgo en materia de ESS para promover el trabajo decente y dotado de sentido y el desarrollo sostenible, a través de su labor en el Grupo de Trabajo Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre Economía Social y Solidaria, fomentando la coherencia de las políticas dentro del sistema de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales y otras

instituciones multilaterales, con miras a incorporar las normas internacionales del trabajo [y los enfoques basados en los derechos] y las políticas macroeconómicas, industriales y de fomento del empleo en las actividades sobre la ESS a nivel mundial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (k)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 k)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 k)

Amendment submitted by the employer members

Amendement proposé par les membres employeurs

Enmienda presentada por los miembros empleadores

(k) strengthen its leadership on the SSE for advancing decent work and sustainable development, through its work in the UN Inter-Agency Task Force on SSE, promoting policy coherence within the United Nations system, international financial institutions, and other multilateral institutions, with a view to mainstreaming international labour standards ~~[and rights-based approaches]~~, pro-employment, macro-economic and industrial policies in global action on the SSE;

k) accroître son rôle de chef de file dans le domaine de l'économie sociale et solidaire pour faire progresser le travail décent et le développement durable, grâce à son action au sein du Groupe de travail interinstitutions des Nations Unies sur l'économie sociale et solidaire, et promouvoir la cohérence des politiques dans le système des Nations Unies, les institutions financières internationales et les autres institutions multilatérales, aux fins de l'intégration des normes internationales du travail ~~[et des approches fondées sur les droits]~~, ainsi que des politiques en faveur de l'emploi et des politiques macroéconomiques et industrielles dans l'action mondiale sur l'économie sociale et solidaire;

k) reforzar su liderazgo en materia de ESS para promover el trabajo decente y el desarrollo sostenible, a través de su labor en el Grupo de Trabajo Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre Economía Social y Solidaria, fomentando la coherencia de las políticas dentro del sistema de las Naciones Unidas, las instituciones financieras internacionales y otras instituciones multilaterales, con miras a incorporar las normas internacionales del trabajo ~~[y los enfoques basados en los derechos]~~ y las políticas macroeconómicas, industriales y de fomento del empleo en las actividades sobre la ESS a nivel mundial;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Point 16 (I)

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Point 16 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Punto 16 I)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Croatie (Croatia), Chypre (Cyprus), Tchéquie (Czechia), Danemark (Denmark), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Allemagne (Germany), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Espagne (Spain), Suède (Sweden), Union européenne (European Union)

(I) maintain, intensify and where possible, broaden SSE-related partnerships, to better coordinate efforts on policy guidance and tools, such as labels and certification schemes, that enhance and complement existing frameworks and agreements.

I) maintenir, intensifier et, si possible, élargir les partenariats relatifs à l'économie sociale et solidaire, pour mieux coordonner les efforts en ce qui concerne les orientations stratégiques et les outils tels que les labels et les mécanismes de certification qui permettent de ~~propres à~~ renforcer et compléter les cadres et les accords existants.

I) mantener, intensificar y, en la medida de lo posible, ampliar las alianzas relativas a la ESS a fin de coordinar mejor los esfuerzos destinados a la formulación de orientaciones de política y la elaboración de herramientas, como sistemas de etiquetado y certificación, para perfeccionar y complementar los marcos y acuerdos existentes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
110^e session, Genève, juin 2022
110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
the social and solidarity economy

Insert after Point 16 (I)

Commission chargée de la discussion générale:
Le travail décent et l'économie sociale et
solidaire

Insérer après Point 16 I)

Comisión de la Discusión General: El trabajo
decente y la economía social y solidaria

Añadir después de Punto 16 I)

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

create an International Observatory of the SSE to promote decent work;

créer un observatoire international de l'économie sociale et solidaire pour promouvoir le travail
décent.

crear un observatorio internacional de la ESS para promover el trabajo decente.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Annex., Governance Conventions list

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Annexe., Conventions de gouvernance liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Anexo., Convenios de gobernanza lista

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Remove from "Other Technical Conventions" list:

- ~~— Labour Clauses (Public Contracts) Convention, 1949 (No. 94)~~
- ~~— Home Work Convention, 1996 (No. 177)~~
- ~~— Maternity Protection Convention, 2000 (No. 183)~~

Supprimer de la liste "Autres conventions techniques":

- ~~— Convention (n° 94) sur les clauses de travail (contrats publics), 1949~~
- ~~— Convention (n° 177) sur le travail à domicile, 1996~~
- ~~— Convention (n° 183) sur la protection de la maternité, 2000~~

Suprimir de la lista de "Otros convenios técnicos":

- ~~— Convenio sobre las cláusulas de trabajo (contratos celebrados por las autoridades públicas), 1949 (núm. 94)~~
- ~~— Convenio sobre el trabajo a domicilio, 1996 (núm. 177)~~
- ~~— Convenio sobre la protección de la maternidad, 2000 (núm. 183)~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Insert after Annex., Fundamental Conventions list

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Insérer après Annexe., Convention fondamentales liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Añadir después de Anexo., Convenios fundamentales lista

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add to "Other Technical Conventions" list:

- Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155)
- Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187)

Ajouter à la liste "Autres conventions techniques":

- Convention (n° 155) sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981
- Convention (n° 187) sur le cadre promotionnel pour la sécurité et la santé au travail, 2006

Añadir a la lista de "Otros convenios técnicos":

- Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (núm. 155)
- Convenio sobre el marco promocional para la seguridad y salud en el trabajo, 2006 (núm. 187)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Annex., Governance Conventions list

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Annexe., Conventions de gouvernance liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Anexo., Convenios de gobernanza lista

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add to "Other Technical Conventions" List:

— Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190)

Ajouter à la liste "Autres conventions techniques":

- Convention (n^o 190) sur la violence et le harcèlement, 2019

Añadir a la lista de "Otros convenios técnicos":

— Convenio sobre la violencia y el acoso, 2019 (núm. 190)

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

 General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Annex., Recommendations list

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Annexe., Recommandations liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Anexo., Recomendaciones lista

Amendment submitted by the employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Remove from "Recommendations" list

— ~~Employment Relationship, 2006 (No. 198)~~

 Supprimer de la liste "Recommandations":

— ~~Recommandation (n° 198) sur la relation de travail, 2006~~

 Suprimir de la lista de "Recomendaciones":

— ~~Recomendación sobre la relación de trabajo, 2006 (núm. 198)~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and
 the social and solidarity economy

Annex., Resolutions list

Commission chargée de la discussion générale:
 Le travail décent et l'économie sociale et
 solidaire

Annexe., Résolutions liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo
 decente y la economía social y solidaria

Anexo., Resoluciones lista

Amendment submitted by the worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

~~[Resolutions~~

~~— Resolution concerning the promotion of sustainable enterprises — International Labour
 Conference, June 2007~~

~~— Resolution concerning the promotion of rural employment for poverty reduction — International
 Labour Conference, June 2008]~~

~~[Résolutions~~

~~— Résolution concernant la promotion d'entreprises durables, Conférence internationale du Travail,
 juin 2007~~

~~— Résolution concernant la promotion de l'emploi rural pour la réduction de la pauvreté,
 Conférence internationale du Travail, juin 2008]~~

~~[Resoluciones~~

~~— Resolución sobre la promoción de empresas sostenibles, Conferencia Internacional del Trabajo,
 junio de 2007~~

~~— Resolución relativa a la promoción del empleo rural para reducir la pobreza — Conferencia
 Internacional del Trabajo, junio de 2008]~~

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

110th Session, Geneva, June 2022
 110^e session, Genève, juin 2022
 110^a reunión, Ginebra, junio de 2022

General Discussion Committee: Decent work and the social and solidarity economy Insert after Annex., United Nations Instruments list

Commission chargée de la discussion générale: Le travail décent et l'économie sociale et solidaire Insérer après Annexe., Instruments des Nations Unies liste

Comisión de la Discusión General: El trabajo decente y la economía social y solidaria Añadir después de Anexo., Instrumentos de las Naciones Unidas lista

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), États-Unis d'Amérique (United States of America)

Insert under "United Nations Instruments" list:

United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, 2007

Ajouter à la liste "Instruments des Nations Unies":

Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, 2007

Añadir a la lista de "Instrumentos de las Naciones Unidas":

Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas, 2007